

METZ MAG

#53
FEV. 2014
METZ.FR

DOSSIER
**SENIORS À METZ:
UN ENGAGEMENT
RÉCIPROQUE**

ACTU DU MOIS
**«UNESCO: LA FRANCE
RETIENT METZ»**



PAPARAZZI !

PHOTOGRAPHES, STARS ET ARTISTES

26.02 → 09.06.14

centrepompidou-metz.fr





MA VILLE EN DIRECT

04 RETOUR
EN IMAGES

06 ACTU DU MOIS
« Unesco : la France
retient Metz »

08 VOS
QUARTIERS

19 CONSEIL MUNICIPAL
Voiries, espaces verts
et commerce messin



MA VILLE EN ACTIONS

20 DOSSIER
Seniors à Metz : un
engagement réciproque

26 ÉCONOMIE
« 98% des touristes
français satisfaits
de leur séjour »

27 EMPLOI
L'Adie porteuse
de projets

28 TRANQUILLITÉ
PUBLIQUE
La délinquance
en baisse

30 SANTÉ
Une offre
de soins pour tous

32 TRIBUNE
Expression des
groupes politiques



MA VILLE LOISIRS

34 À LA UNE
Lemaître et Lavillenie
à Metz

36 SPORT
L'élite des handballeuses

37 EN ATTENDANT
LA BAM #10
Les épopées
musicales 2014

38 CULTURE
Un aller-retour
pour Atlanta / Les
portes d'antan, témoins
du patrimoine
messin / Parcours
d'Artistes / Octave
Cowbell, une galerie
pas comme les autres

MA VILLE PRATIQUE

42 QUESTION PRATIQUE
BON PLAN

43 CONTACTS
UTILES

Metz mag numéro 53, février 2014

Directeur de la Publication Dominique Gros

Rédacteur en chef Pierre Logette

Rédactrice en chef adjointe Émilie Prizzon

Rédaction Vincent Babin, Lory Costa, Christelle

Dhellin, Pierre Logette, Bruno Muscat, Émilie

Prizzon, Pauline Tacik, Jeanne Velay

Photo couverture Frantisek Zvardon

Photos Christian Legay, Marc Royer

Maquette et mise en page Laurent Calvignac,

Baptiste Cossu

Tirage 74000 exemplaires / Imprimé sur papier recyclé

Dépôt légal à parution

Contact metzmagazine@mairie-metz.fr

Distribution CDistribué (en dehors de tout envoi
publicitaire)

*« Les élections municipales
se dérouleront en mars 2014.*

*Depuis le 1^{er} septembre,
la période électorale commence.
Elle est régie par les règles
du Code Électoral.*

*Afin de garantir la neutralité
du magazine, l'éditorial
sera suspendu et reprendra
en avril prochain.»*

Le Maire de Metz

MA VILLE EN DIRECT

p. 4-19

RETOUR EN IMAGES

ACTU DU MOIS

VOS QUARTIERS

CONSEIL MUNICIPAL



◀ **Retour sur les vœux du Maire**

Le 10 janvier dernier, le Maire de Metz a présenté ses vœux aux citoyens à l'Hôtel de Ville. Étaient présents les membres des Comités de Quartiers, du Conseil Local de la Vie Étudiante, du Conseil des Seniors, du Conseil Municipal des Enfants, ainsi que les représentants des institutions et associations messines.

Galette des rois ▶

Le 24 janvier dernier, la Fédération Patronale de la Boulangerie de la ville a été reçue par les représentants de la Ville de Metz afin de fêter la nouvelle année autour de la traditionnelle galette des rois.



◀ **Installation d'une bâche boulevard de Trèves**

Le 13 janvier dernier, la bâche aux couleurs du club de Metz Handball qui s'étend sur le boulevard de Trèves a été inaugurée par le Maire de Metz, les représentants du Conseil Général et du Conseil Régional et les différents partenaires. Un symbole fort pour les Dragonnes, premières du classement cette saison.

Élection à la présidence du Pôle Métropolitain ▶

Le Conseil Syndical du Pôle Métropolitain Européen du Sillon Lorrain s'est réuni le 28 janvier dernier à l'Hôtel de Ville pour élire à sa présidence le Maire de Metz, et pour voter le budget 2014. Le Pôle Métropolitain regroupe la Communauté d'agglomération de Metz Métropole, la Communauté urbaine du Grand Nancy, la Communauté d'agglomération Portes de France-Thionville, la Communauté d'agglomération d'Épinal.



▲ **Visite du Point d'Accès au Droit**

Le Maire de Metz, son adjointe en charge de la Politique de la Ville, la présidente du Tribunal de Grande instance et le Procureur de la République ont visité le Point d'Accès au Droit (PAD) de Borny le 7 janvier dernier. Le PAD permet aux citoyens de gérer gratuitement leurs litiges avec des professionnels du droit.



« UNESCO: LA FRANCE RETIENT METZ »*

Le Comité national des biens français du Patrimoine mondial a émis un avis favorable à l'inscription de Metz sur la liste indicative française et reconnaît, de ce fait, la ville éligible à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Explications.

Riche d'un passé plusieurs fois millénaire, Metz est un des rares exemples de toutes les strates architecturales. Au cours des siècles, les phases de destructions et de reconstructions ont contribué à façonner une ville étonnante par sa diversité. Consciente de la valeur exceptionnelle de son passé, la Ville de Metz a engagé auprès de l'Unesco une démarche visant à faire reconnaître, au plan international, l'universalité de son patrimoine architectural et urbain.

« METZ ROYALE ET IMPÉRIALE »

Metz a accumulé au fil du temps, un patrimoine architectural et urbain de premier ordre. Sous le label « Metz royale et impériale », la candidature vise à reconnaître l'aventure urbaine hors du commun qu'a connue la cité messine de la seconde moitié du XIX^e siècle au début du XX^e siècle, avant, pendant et après l'annexion allemande.

EN BREF



Son paysage historique a été modifié, remodelé et mis en scène, tandis que se créait, en extension du centre ancien, un quartier fonctionnel et pittoresque. Il est ainsi possible d'observer à Metz l'effet concret des grands débats théoriques qui ont agité, à l'échelle internationale, le monde de l'architecture et du patrimoine.

La zone proposée pour l'inscription comporte deux pôles majeurs de la ville historique :

- le noyau ancien avec la cathédrale Saint-Étienne, les ensembles monumentaux de Jacques-François Blondel et la place de la Comédie ;
- l'extension urbaine réalisée au début du XX^e siècle composée de la place du général de Gaulle et des axes adjacents (rue Gambetta, place du roi Georges, avenue Foch...).

UN ABOUTISSEMENT ET UN COMMENCEMENT

L'inscription sur la liste indicative constitue l'amorce de plusieurs années de travail assidu. L'équipe chargée de la candidature, notam-

ment le Service Patrimoine de la Ville de Metz et Joseph Abram, conseiller de la Ville (lire par ailleurs), s'attelle d'ores et déjà à finaliser un dossier complet, dont le socle est constitué par une étude scientifique irréprochable, défendant et argumentant l'inscription

sur la liste du patrimoine mondial. Elle mettra également en œuvre des actions culturelles de sensibilisation et de communication. Afin d'accompagner la candidature, l'engagement des collectivités et des organismes publics, ainsi que le soutien de toute la population seront indispensables.

L'avis favorable émis par le Comité national des biens français, réuni le 9 janvier dernier, est donc une étape préalable essentielle. En effet, le Comité du patrimoine mondial ne peut étudier une proposition d'inscription que si le bien figure déjà sur la liste indicative. La Ville est ainsi éligible à l'inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Metz touche du doigt la chance et l'opportunité unique d'obtenir une reconnaissance internationale prestigieuse.

Plus d'informations :
Pôle Culture / service Patrimoine Culturel
Allo Mairie : 0 800 891 891
(appel gratuit depuis un poste fixe)

*Le Républicain Lorrain - 11/01/2014

TÉMOIGNAGE



Joseph Abram, historien, architecte, conseiller de la Ville de Metz pour le projet Unesco.

Le Comité a suivi le rapport des experts venus à Metz en octobre dernier. Ceux-ci ont validé l'argumentaire de notre dossier. Ils ont eu la conviction que Metz pourrait

enrichir la Liste du patrimoine mondial de valeur universelle exceptionnelle.

Cette étape est décisive. Elle apporte la certitude que notre dossier cheminera jusqu'au bout, c'est-à-dire qu'il sera présenté à l'Unesco.

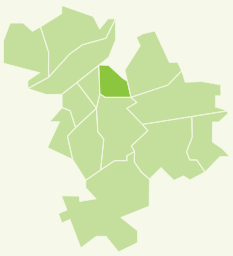
Je suis très optimiste pour l'avenir. Ce qui me donne confiance, c'est l'incroyable qualité architecturale et urbaine de cette ville, qui se situe parmi les cités artistiques les plus remarquables en Europe... //

Lutte contre la pauvreté

Le 27 janvier dernier, les salons de l'Hôtel de Ville ont accueilli la Rencontre départementale sur le Plan national de lutte contre la pauvreté et pour l'inclusion sociale, en présence du Maire de Metz et de l'Adjointe chargée des Solidarités et Présidente de l'UDCCAS de la Moselle. François Chèreque, chargé par le Premier Ministre du suivi du Plan pluriannuel contre la pauvreté, a présenté le premier point d'étape de sa mise en œuvre et a recueilli les solutions des CCAS et de leurs partenaires pour relever les défis du développement social territorial.

Collecte pour Alep

Le Comité d'Aide humanitaire au Peuple syrien fait appel à la générosité des Messins pour soutenir le peuple syrien et notamment la ville d'Alep. Rendez-vous samedi 15 février de 9h à 17h30, place d'Armes. Vous pouvez apporter des fournitures médicales, du lait maternisé ou en poudre, des vêtements pour bébés et des couvertures.



EN BREF

Émilie du Châtelet donne son nom à l'école Bellecroix 1

Mathématicienne et physicienne, célèbre notamment pour sa traduction des *Principia Mathematica* de Newton qui fait toujours autorité aujourd'hui, Émilie du Châtelet a été mise à l'honneur par la Ville, le 21 janvier dernier, lors de la manifestation officialisant la nouvelle dénomination de l'école élémentaire de Bellecroix 1. L'équipe éducative et les parents d'élèves ont voulu donner un nom plus distinct à leur école. Plusieurs noms de femmes françaises ayant œuvré pour de grandes causes, ont été proposés et soumis au vote par le conseil d'école. C'est Émilie du Châtelet qui a recueilli le plus grand nombre de suffrages face à Lucie Aubrac et Olympe de Gouges. Ce choix avait été soumis à l'avis favorable du Directeur Académique, puis entériné lors du Conseil Municipal du 26 septembre 2013.



Service public rendu

La nouvelle Mairie de quartier de Bellecroix, lieu de vie institutionnel garant d'un service public de proximité dans le quartier, sera ouverte au public à compter du 11 mars prochain. L'actuelle Mairie sera, quant à elle, close le 7 mars à midi.



Ci-dessus: la nouvelle Mairie de Quartier de Bellecroix en cours de finition. Située à proximité immédiate du Centre Social et Culturel et de la bibliothèque municipale, son ouverture est prévue le 11 mars 2014.

La nouvelle mairie occupe dorénavant une position centrale au sein du quartier. Elle a pour but d'améliorer la qualité du service public, tout en offrant à la population un équipement fonctionnel. Le bâtiment de 400 m² répond aux exigences de développement durable et d'accessibilité. L'aménagement extérieur du bâtiment fera également l'objet d'une attention particulière. Une aire de jeux pour

enfants et un espace de convivialité viendront parfaire le complexe municipal.

UNE MAIRIE AU SERVICE DES USAGERS

Dans cet édifice flambant neuf, les usagers bénéficieront de la délivrance de cartes d'identité et de passeports biométriques (sur rendez-vous). Ils pourront accomplir diverses formalités d'état civil et

administratives (listes électorales, changement d'adresse, actes de naissance, de mariage, de décès, etc.). L'inscription dans les écoles, à la restauration scolaire ou à l'accueil périscolaire, la mise à disposition de formulaires (impôts, immatriculation de véhicule, enlèvement de graffitis, etc.), la distribution de sacs d'ordures ménagères, de canipoches, ou encore la collecte des piles usagées et des bouchons en plastique, sont autant de services dispensés au sein de la nouvelle mairie.

HEURES D'OUVERTURE ET PERMANENCES

Les heures d'ouverture demeurent inchangées, le mardi et le jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, ainsi que le vendredi matin de 8h30 à 12h. Les permanences traditionnelles sont conservées. M. N'Zihou, Adjoint de quartier, est disponible de 10h30 à 12h, sur rendez-vous au 06 09 16 07 72. Les permanences de la Police Municipale sont maintenues le jeudi après-midi, de 15h45 à 17h15. L'Antenne solidarité du Centre Communal d'Action Sociale, en la personne de Mme Perrotte, accueille les usagers le mardi de 14h à 16h. D'autres permanences sont mises en place: la Mission Locale le mardi de 14h à 16h, l'Association d'Information et d'Entraide Mosellane (AIEM) et Metz Pôle Services le jeudi après-midi. ■



Un futur équipement en vue

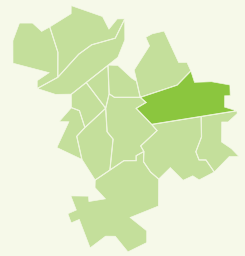
À quelques mètres de la future Boîte à Musiques, le centre Champagne sera déconstruit pour laisser place à un nouvel équipement regroupant multi-accueil, centre social et espace parentalité. Les travaux devraient débuter en 2016.

Le quartier sera enrichi d'un centre de l'enfance et de la jeunesse, tourné vers les familles et jouissant d'une forte visibilité. Approuvé par délibération du Conseil Municipal du 28 novembre dernier, cet équipement mixte original articulera l'action d'un espace socioéducatif avec celle d'un espace multi-accueil de la petite enfance, en gestion publique avec le CCAS de la Ville de Metz. Il trouvera notamment sa singularité à travers son pôle parentalité mutualisé. La maîtrise d'ouvrage du bâtiment sera assurée par la Ville de Metz sur l'ensemble de l'opération. Le bâtiment répondra aux normes de construction les plus avancées, à la certification Haute Qualité Environnementale, ainsi qu'aux règles d'accessibilité pour tous. Le travail mené actuellement concerne non seulement la construction du bâtiment, mais également la recherche de complémentarité et de rapprochement des fonctions de ce lieu. Le CCAS assurera le fonctionnement des espaces destinés à la petite enfance. L'action du centre social reposera sur une structure associative.

UNE VOCATION SOCIALE, FAMILIALE ET INTERGÉNÉRATIONNELLE

L'ensemble de 2 687 m² accueillera les enfants en bas-âge, les enfants et adolescents, les jeunes, les parents, les associations et les animateurs. Le centre social sera orienté vers l'animation, l'accueil de loisirs, le lien intergénérationnel, l'insertion professionnelle et la coopération interassociative. Des activités culturelles seront mises en place pour les enfants et pour l'ensemble de la famille, privilégiant ainsi le lien parent-enfant. Un pôle parentalité sera ouvert à toutes les familles qui pourront s'informer et échanger. Il sera animé de concert par le CCAS et une structure associative et s'appuiera sur les compétences en la matière des associations déjà actives dans le quartier. Un café des familles permettra aussi à tous de venir échanger librement dans un espace partagé de convivialité. Ouverture prévue fin 2017. ■

BORNY

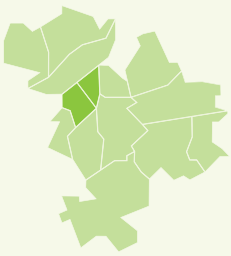


EN BREF

Réaménagement de la rue du Bourbonnais

Depuis la fin janvier et jusqu'au mois d'avril, des travaux de réaménagement sont en cours de réalisation rue du Bourbonnais. Ils ont débuté par des opérations de débroussaillage et d'abattage d'arbres, replantés par la suite le long de la chaussée, en alternance avec des places de stationnement. Les travaux se poursuivent par la création d'un mur de soutènement en lieu et place de l'actuel talus, afin de permettre l'élargissement du trottoir. Puis, à la mi-mars, c'est la pose de Points d'Apport Volontaire enterrés qui sera effectuée. Seront réalisés également une rampe d'accès destinée aux Personnes à Mobilité Réduite, des espaces verts, la remise en état de la chaussée et des trottoirs, ainsi que des travaux sur l'éclairage public et la signalisation. L'accès des riverains et la circulation générale sont maintenus. Seul le stationnement est neutralisé au fur et à mesure de l'avancée des travaux. Plus d'informations : metz.fr/infotravaux





EN BREF

Don du sang

L'Association des Donneurs de Sang de l'Agglomération Messine tiendra sa prochaine assemblée générale statutaire, le vendredi 28 février prochain, à 17h, dans les salons de l'Hôtel de Ville de Metz. Elle sera suivie d'une remise de médailles et diplômes du Ministère de la Santé par la Direction de l'Établissement Français du Sang. Le président et les membres du comité invitent tous les adhérents et sympathisants à la cause du don du sang bénévole à venir nombreux à cette manifestation. L'association recherche actuellement des volontaires bénévoles pour renforcer son comité. Il n'est pas nécessaire d'être ou d'avoir été donneur de sang, pour s'investir dans le mouvement.

Pour tout renseignement complémentaire, contactez José Hartmann, président de l'association, au 03 87 63 47 57 de 9h à 19h (téléphone et fax de l'association), via Internet : donsang-metz.com, par courriel à josehartmann@wanadoo.fr ou par courrier au siège social de l'association, 4 rue du Coffe-Millet, 57000 Metz.



La Manufacture, un pont vers les rives

Le 19 février prochain, le Maire de Metz et les représentants du groupe Bouygues Immobilier poseront la première pierre de l'ensemble résidentiel La Manufacture. Une opération immobilière de plus de 500 logements, synonyme de mixité et d'ouverture sur la Moselle pour le quartier des Îles.



Le projet « La Manufacture » est composé de deux ensembles : les bâtiments réhabilités de l'ancienne manufacture des tabacs et des constructions neuves. Les premiers, signés de l'architecte Laurent Thomassin, accueilleront 284 logements, dont 112 logements sociaux, 102 chambres de tourisme d'affaire, 70 logements étudiants, auxquels s'ajouteront quelques espaces de bureaux et une supérette. Les nouvelles constructions constitueront un ensemble architectural contemporain d'environ 250 logements dotés de larges ouvertures, balcons, terrasses et jardins. Ces immeubles de 6 à 8 étages ont été dessinés par l'architecte Christian Paradon.

SAINT-VINCENT-SUR-MOSELLE

L'un des points forts du projet réside dans la création de nouveaux espaces publics reliant la place Saint-Vincent à la Moselle. Deux places, connectées par une allée plantée d'arbres, constitueront une promenade piétonne, largement ouverte sur la rue Belle-Isle et aboutissant aux berges de la rivière. Proches de la rive, les abords d'une ancienne casemate, élément patrimonial que le projet s'attache à mettre en valeur, seront reconvertis en jardin public.

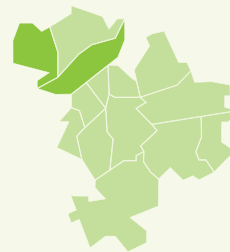
PERFORMANCE ENVIRONNEMENTALE ET PROXIMITÉ

Les édifices feront l'objet d'une demande de label BBC-effinergie®

(Bâtiment Basse Consommation) pour les constructions neuves et d'une certification Patrimoine-Habitat pour les locaux industriels réhabilités. Ces labels s'appliquent aux bâtiments disposant d'une isolation renforcée et d'un système de ventilation régulé.

La proximité des établissements scolaires et universitaires, des lieux de loisirs (piscine, gymnase, Opéra-Théâtre) et du centre-ville permettra aux nouveaux habitants de privilégier la marche à pied, le vélo et les transports en commun. Premières livraisons prévues début 2015 ! ■

Ci-dessous : le président des Croqueurs de Pommes de Lorraine, Michel Jacquemin, au milieu des arbustes plantés en décembre dernier par les élèves des écoles du quartier de Devant-les-Ponts.



Les Croqueurs de Pommes

Saviez-vous que des centaines d'espèces de pommes ont disparu à cause de la culture intensive? Préserver le patrimoine fruitier et retrouver les saveurs d'antan, tels sont les objectifs fixés par l'association des Croqueurs de Pommes. Rambour, Transparentes de Croncels, Saint-Louis, les pommes authentiques n'ont pas de prix.

Née en 1978, l'association des Croqueurs de Pommes s'est développée en Lorraine en 1992, sous l'impulsion de bénévoles, et compte aujourd'hui plus de 300 adhérents. Ses membres, passionnés de pomologie (étude de tous les arbres fruitiers – et non pas que des pommiers), retrouvent, recensent et identifient des espèces régionales en voie de disparition pour leur sauvegarde. Leur but est aussi de partager la connaissance de ces variétés fruitières en enseignant les techniques simples de la culture.

En partenariat avec cette association, la Ville de Metz a récemment mis à disposition plus de 2 000 m² de terrain situés Chemin sous les Vignes, à la suite de la signature d'une convention autorisée par le Conseil Municipal de janvier dernier. Autrefois en friche, les parcelles font maintenant l'objet d'une attention toute particulière.

UN VERGER PÉDAGOGIQUE

Les élèves des écoles du quartier de Devant-les-Ponts ont planté une quinzaine d'arbres fruitiers sous l'œil attentif de Michel Jacquemin, le président des Croqueurs de Pommes de Lorraine. Préparer le terreau pour la plantation, creuser un trou d'une cinquantaine de centimètres et ne pas hésiter à mettre les mains dans la boue! L'objectif du verger est aussi pédagogique. Les pom-



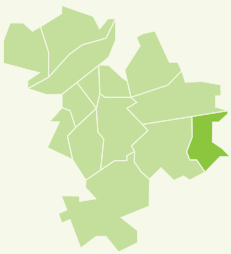
miers sont traités selon les règles de l'agriculture biologique et seront suivis de près. La floraison, l'entretien ou encore les récoltes, feront l'objet d'autres animations pour le grand public ou les écoles. Les pommes que vous y trouverez ne seront peut-être pas lisses et brillantes, mais leur authenticité sera bel et bien préservée. De plus,

les fruits récoltés ne sont pas destinés au profit ou à la vente: ils seront utilisés par les enfants ou les adultes lors d'animations, ou seront pressés pour la confection de jus. Par la suite, d'autres espèces d'arbres fruitiers comme les mirabelliers viendront agrémenter le verger. ■

Inauguration de la liaison cyclable centre-ville / Devant-les-Ponts

Vendredi 17 janvier dernier, la liaison cyclable reliant le centre-ville au quartier de Devant-les-Ponts a été inaugurée par le Maire de Metz et de nombreux cyclistes. Pour l'occasion, chacun avait enfourché son vélo pour découvrir les nouveaux aménagements le long du parcours. Désormais, des équipements spécifiques permettent d'emprunter à vélo le carrefour du pont de Fer, la route de Lorry et l'avenue Henri II, de manière plus aisée et sécurisée. Lors de cette inauguration, l'association Metz à Vélo, représentée par son président, Hervé Ribon, s'est dite satisfaite de ce nouvel équipement. Elle a encouragé la Ville à poursuivre ses efforts en la matière en lui donnant ses préconisations.





EN BREF

Une aire de jeux sécurisée

Dynamic Land

Pour la troisième année consécutive, le parc d'animations Dynamic Land ouvrira ses portes du 5 au 14 mars prochains au Parc des Expositions de Metz Métropole. Unique en Lorraine, il propose aux petits comme aux grands des activités sur structures gonflables pour s'amuser en toute sécurité. 25 animations, chacune encadrée par un animateur, seront installées sur 6 500 m² d'un espace couvert et chauffé. Un lieu de restauration, ainsi qu'une aire de pique-nique seront à la disposition des familles. Un jeu concours permettra de faire gagner chaque jour des lots aux visiteurs sur simple dépôt de candidature. À gagner : des jeux et jouets, des places de cinéma et des entrées gratuites pour différents sites de loisirs en Moselle.

Plus d'information et tarifs : metz-expo.com



Une nouvelle aire de jeux va être aménagée dans le parc de la Grange-aux-Bois, à côté de la Mairie de quartier. Les travaux entrepris par la Ville de Metz commenceront ce mois-ci et s'achèveront dans les premiers jours du printemps.



Ci-dessus : modèle de l'aire de jeux qui sera installée dans le parc de la Grange-aux-Bois / Photo : Translap.

Dès la mi-février et sous réserve d'une météo favorable, la construction d'une aire de jeux ludique débutera à la Grange-aux-Bois. Dans un premier temps, une plate-forme rigide sera aménagée pour y couler un sol amortissant. Ce revêtement caoutchouteux et sécurisant, d'une superficie de 75 m², comportera des motifs décoratifs. La structure de jeux multi-activités sera ensuite installée avec son toboggan, sa tour, son mur d'escalade, sa banquette et sa « traversée du Kilimandjaro ».

SÉCURITÉ ET CONVIVIALITÉ

Toutes les aires de jeux de la ville, comme celle de la Grange-aux-Bois, sont situées dans des parcs,

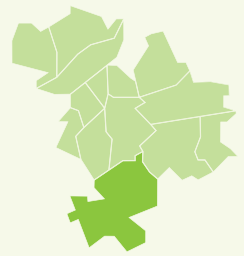
jardins et autres squares, proposant ainsi des espaces de jeu et de convivialité tant aux enfants qu'aux parents. En effet, le but est de créer un lieu de rencontre où les accompagnateurs peuvent aussi discuter et passer un agréable moment. Alors qu'on leur répète qu'il est bon pour la santé de se dépenser, ici les enfants pourront grimper, traverser, escalader, glisser, monter et descendre. Bref, ils pourront s'amuser librement en toute sécurité dans un environnement naturel.

ENTRETIEN DES AIRES DE JEUX

Ces lieux de loisirs et de vie vont bénéficier de rénovations pendant l'année afin de continuer à amé-

liorer l'environnement global de la ville. Avec le temps, ces structures peuvent s'abîmer ou être dégradées. Or la qualité des équipements est primordiale pour la sécurité et le bien-être des habitants. C'est pourquoi, un budget de 300 000 € est destiné au programme d'entretien et de rénovation de la centaine d'aires de jeux réparties sur l'ensemble de la ville de Metz, dont celle de la Grange-aux-Bois. ■

Plus d'informations : Allo Mairie au 0 800 891 891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe).



Le billard français, tout un art

Les sous-sols du centre socioculturel du quartier accueillent depuis plus de 20 ans maintenant les membres de l'Amicale de Billard de Magny. Présidé par Claude Loew, ce club compte aujourd'hui une dizaine de membres.

Créée en 1988, l'association, inscrite à la Ligue Lorraine de Billard, regroupe les passionnés de billard carambole du quartier et des environs. Le billard carambole, appelé aussi billard français, ou billard à 3 billes (deux blanches et une rouge) est un jeu d'adresse qui se pratique en général à un ou deux joueurs. À la différence du billard américain ou encore du snooker, la table de billard français n'a pas de trou ou de poche. Le principe du jeu est de marquer des points en faisant entrer une des billes en contact avec les deux autres.

UN ÉTAT D'ESPRIT

Le club est accessible chaque jour aux heures d'ouverture du centre, mais les membres s'y retrouvent principalement les lundis et mer-

credis en fin d'après-midi. Le vendredi est consacré aux cours de billard. « Nous aimons nous retrouver ici pour pratiquer ce sport qui demande concentration, intelligence et maîtrise. Concentration, pour pouvoir analyser le placement des billes, intelligence, car comme aux échecs, il faut toujours anticiper le coup suivant et maîtrise, car les gestes au billard sont très précis », explique le président. Actuellement, le club aimerait accueillir aussi des jeunes de 10 ans et plus pour les initier à cette pratique. « Il y a quelques années, quelques jeunes étaient inscrits au club, certains d'entre eux ont dû déménager mais je sais qu'ils continuent tout de même à pratiquer ce sport, je suis heureux d'avoir pu partager cette passion avec eux ». Les membres du

club participent régulièrement aux championnats par équipe et aux compétitions individuelles. Ils rencontrent ainsi les 16 autres clubs mosellans. ■

Plus d'informations :
Amicale de Billard de Magny
Centre socioculturel
44 rue des Prêles
03 87 66 30 60

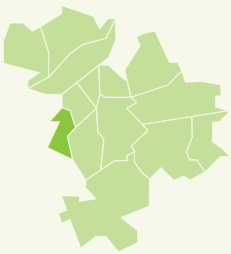
Ci-dessous : à chaque partie, les joueurs font preuve d'une grande concentration et d'une patience exemplaire.

Thé dansant à Magny

L'association Sport et Culture organise un thé dansant le dimanche 16 février prochain de 15h à 18h au centre socioculturel de Metz-Magny. Les portes seront ouvertes au public dès 14h30. L'entrée est de 6€ par personne, avec un thé ou un café offert. Vous trouverez aussi sur place des boissons et des pâtisseries. Inscrivez-vous aux heures de permanence de l'Association pour y participer (places limitées).

Plus d'informations :
Association Sport et Culture
44 rue des Prêles
Permanence le mercredi de 17h à 19h
03 87 66 69 51
sport-culture.fr





EN BREF

Histoires comme ça

Du 23 au 28 février prochains, la salle Braun accueillera la compagnie de théâtre *Nihilo Nihil* qui interprétera sa nouvelle création *Histoires comme ça*, d'après *Just so stories* de Rudyard Kipling. Cette pièce a été créée devant plus de 1200 enfants en juin dernier, lors du festival de théâtre de la Canner. L'œuvre est un recueil de contes épistolaires adressés à la fille de l'auteur. Il y réinvente l'origine des animaux et leur vécu dans l'écosystème. Cet ensemble de récits explique le pourquoi des choses en y répondant d'une manière fantaisiste et poétique. Pendant une heure, les enfants partiront à la découverte du monde et des animaux exotiques comme l'éléphant, le kangourou, le crabe et bien d'autres. Enfants à partir de 6 ans. Séances ouvertes au public : le dimanche 23 février à 16h et le mercredi 26 février à 15h. Séances à destination des scolaires : mardi 25 et jeudi 27 février à 10h et 14h15, mercredi 26 et vendredi 28 février à 10h

Plus d'informations :
sallebraun.com et
theatredenihilonihil.com



Qualité et convivialité à l'Atelier-2-4

Créée en 2012 par deux passionnés de danse et spécialistes du tango, l'association Atelier-2-4, rue Lafayette, propose aujourd'hui plus d'une quinzaine d'activités. Tango, claquette, lindy hop, pilâtes, krav maga, un grand choix de disciplines dans des domaines variés.



Ci-contre :
tous les mardis soirs, Dominique Wetta, chorégraphe, anime un cours de claquette à l'Atelier-2-4.

L'association Atelier-2-4, qui compte plus de 150 adhérents, s'adresse à tous les publics dans les locaux d'une ancienne école de danse, à 100 mètres de la gare. À sa tête, Martine Parisot et Patrick Holderbeke proposent des loisirs de qualité, autour de la danse, du bien-être mais aussi des cultures du monde, à toute personne en quête de détente et de découverte, dans un espace ouvert et accueillant. Soucieuse du bien-être de ses adhérents, le but premier de l'association est de combiner la qualité des enseignements, la convivialité et les activités de proximité. La communication entre les adhérents, mais aussi entre les enseignants et leurs élèves, est un aspect primordial. Depuis janvier dernier, de nouvelles activités

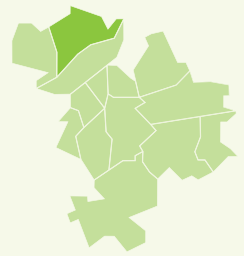
pour petits et grands sont proposées : gymnastique rythmique et baby gym pour les enfants, gymnastique pré et post natale, hip hop et house ou encore ateliers de comédie musicale pour jeunes et adultes. Au-delà des cours, l'Atelier-2-4 organise des stages, des soirées à thèmes et des conférences, toujours dans un esprit de rencontre et de partage.

UN ENSEIGNEMENT DE QUALITÉ

La qualité pédagogique des enseignants étant un aspect fondamental pour l'association, elle fait appel à des professeurs expérimentés et reconnus internationalement. Tous les mercredis, Dominique Vitali, champion de France professionnel, et

Christophe Zimmermann, champion de France amateur, animent des cours de danse de société. Martine Parisot et Patrick Holderbeke, passionnés de tango, délivrent déjà des cours au sein de « Tierra del Tango ». À l'Atelier-2-4, ils collaborent avec un couple de maestros argentins de renommée internationale, Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras. Bientôt résidents à Metz, ces derniers viennent chaque semaine d'Italie pour dispenser leurs cours à des élèves passionnés. ■

Plus d'informations :
Atelier-2-4, 03 87 50 46 43 ou 06 15 70 28 97,
info@atelier-2-4.com, www.atelier-2-4.com



Le passage sous les voies inauguré en musique

Samedi 25 janvier dernier, de nombreux habitants des quartiers de la Patrotte et de Devant-les-Ponts ont participé à l'inauguration du passage sous les voies ferrées, au sein d'un cortège mené par une fanfare de 32 non-musiciens particulièrement motivés.

Invitée par l'association Fragment, au nom de la Ville de Metz et de Réseau Ferré de France, la Fanfare de la Touffe et son meneur, Fabrice Charles, ont su prouver leur capacité à créer l'émulation au sein d'un groupe éphémère. Basée en Corrèze, la fanfare se compose de volontaires locaux à chacune de ses apparitions. À Metz, les participants, âgés de 7 à 70 ans, s'étaient réunis la veille au Cosc de Devant-les-Ponts, pour une unique répétition de quelques heures.

DE DEVANT-LES-PONTS À LA PATROTTE, SANS OBSTACLE

Après une démonstration de sa capacité rythmique place Saint-Fiacre, la fanfare s'est élancée rue Nicolas Jung, entraînant dans son

sillage le public attiré par l'évènement. Le cortège a arpenté les nouveaux trottoirs avant de faire un premier arrêt sous le pont-rail, élément central du nouvel aménagement. Direction ensuite le quartier de la Patrotte pour une halte musicale, avant que la fanfare ne se dirige vers le but de son voyage, le nouveau parvis du Café de la Promenade.

LA CONVERGENCE DE DEUX QUARTIERS

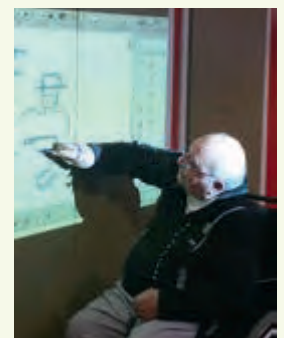
Ce rassemblement fut l'occasion pour les partenaires de l'opération de rappeler l'importance de cette nouvelle infrastructure, d'un coût total de près de 14,5 millions d'euros. Le passage à niveau de la Patrotte faisait se croiser 70 trains par jour et près de 20 000 véhicules, auxquels s'ajoutaient tous

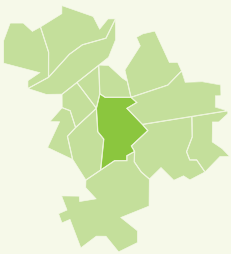
les enfants qui fréquentaient le collège de Devant les Ponts. Le chantier est maintenant en phase de finition et fera l'objet d'une végétalisation dès la fin de l'hiver. Les difficultés techniques ont été dépassées et les deux quartiers sont maintenant reliés. Les déplacements doux sont favorisés, notamment grâce à une passerelle installée pour assurer la continuité du Chemin Noir. Ce projet a remodelé un secteur entier de la ville et de nouveaux espaces sont rendus aux perspectives urbaines. ■

Ci-dessus : venant de Devant-les-Ponts, le cortège inaugural, emmené par la Fanfare de la Touffe, emprunte les voies piétonnes sécurisées du nouvel aménagement.

L'innovation vient des quartiers !

L'association Tous<>Branchés, implantée à Metz-Nord et qui lutte depuis 4 ans contre la fracture numérique vient de mettre au point un prototype de tableau blanc interactif... sans tableau. Ce nouvel outil composé principalement de matériel de récupération et facilement transportable permet de projeter sur n'importe quel mur une image interactive. Les premiers tests réalisés avec des résidents de maisons de retraite ou au cours d'ateliers animés par Tous<>branchés sont très concluants et l'association va développer de nouveaux programmes d'animation avec ce tableau mobile. Rappelons que Tous<>branchés accueille gratuitement le public tous les mercredis à 17h30 et les samedis à 9h00 à l'Agora de la Patrotte, rue Charles Nauroy, pour des séances informatiques conviviales ouvertes à tous, débutants comme confirmés. Plus d'informations : www.tousbranches.com





Ci-dessous: Nathalie Pierson intervient une fois par semaine dans la classe de CM2 de Mme Valencia. Pour l'échauffement, elle travaille la posture et le souffle avec les élèves.

EN BREF

La musique au cœur de l'école

Événements au centre culturel

Le centre culturel de Metz Queuleu propose plusieurs événements en février et mars.

- Le spectacle *Avant j'étais magicien*, le 22 février prochain, à 20h. One man show entre magie et humour, présenté par Maxime Waltz, humoriste magicien et lauréat du dispositif Envie d'Agir 2012.

- L'exposition *Les Nouveaux Talents de la Peinture*, du 21 au 23 mars prochains.

Les artistes amateurs présenteront le résultat de leur travail, et le vote du public permettra à l'un d'eux de se voir décerner un prix. Les inscriptions seront prises au centre culturel, du 12 février au 12 mars. Entrée libre.

Heures d'ouverture :

Vendredi : 15h à 19h30

Samedi et dimanche : 10h à 12h et 14h à 18h

Plus d'informations :

contactez le centre culturel, 53 rue des Trois Évêchés, au 03 87 65 56 84, ou par courriel à secretariat@ccmq.fr



Les enfants des écoles messines ont accès à l'art et à la culture grâce aux résidences d'artistes dans les quartiers. *L'Ensemble Stravinsky* intervient auprès des classes de l'école Camille Hilaire et associe les enfants au processus de création artistique autour de la musique contemporaine.

Le dispositif s'inscrit dans cinq quartiers et sept écoles, en partenariat avec la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de Moselle et avec la participation des Bibliothèques-Médiathèques. *L'Ensemble Stravinsky* travaille avec l'ensemble des classes de l'école primaire, afin que les élèves participent collectivement et de manière interactive à l'élaboration d'un projet musical. Une classe de CM2 est particulièrement impliquée dans le projet intitulé « De la voix aux étoiles », qui s'articule autour d'un travail spécifiquement vocal, en vue d'une présentation le 22 mai prochain, dans la chapelle des Trinitaires. Pour cette restitution, le travail des artistes s'élabore principalement autour de deux œuvres du compositeur contemporain *Stockhausen*. ■



TÉMOIGNAGES



Nathalie Pierson, chanteuse au sein de l'Ensemble Stravinsky.

Notre but premier est d'amener les enfants vers la musique contemporaine, qui ne leur est pas forcément destinée au départ. Nous nous sommes vite rendus compte que les enfants n'avaient aucun apriori, ils sont très curieux et ouverts. Notre intervention est différente d'une classe à l'autre. Nous travaillons sur la maîtrise de la voix, sur la justesse, mais aussi sur l'interprétation, la scénographie et la découverte des instruments et des œuvres contemporaines. //



Isabelle Rolin, conseillère d'éducation.

Cette année, le travail de l'Ensemble Stravinsky s'organise autour de la musique contemporaine, c'est ce qui nous a plu. Il est important de sensibiliser les élèves à cette musique. L'apport de la musique vivante est très intéressant, les enfants ne vont pas seulement écouter de la musique en classe, mais ils vont faire de la musique, avec Nathalie et les musiciens. C'est un aspect culturel très important. Il y a un vrai contact avec des artistes, mais aussi avec des instruments. //

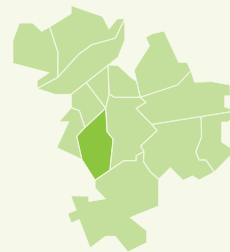


Oscar, élève de CM2, classe de Mme Valencia.

J'aime bien chanter et je trouve que c'est bien de travailler nos voix, ça me plaît de faire de la musique cette année. En plus, nous allons chanter aux Trinitaires à la fin de l'année scolaire. //

Ci-dessous : Madame Dahoun aide les élèves dans leur projet.

SABLON



EN BREF

Un quartier - un lycée : bien vivre ensemble

TÉMOIGNAGES



Lydiane, 16 ans.

// Nous avons fait du porte-à-porte afin d'inviter les gens à découvrir le restaurant pédagogique du lycée.

Cela a permis de renforcer les liens entre le lycée et le voisinage. Nous sommes donc allés à la rencontre des riverains qui nous ont, pour la plupart, bien accueillis. //



Quentin, 17 ans.

// Grâce à cette initiative, le voisinage peut en savoir plus sur l'établissement.

Nous avons distribué des flyers, et finalement il n'y en a pas eu assez, preuve du succès de notre opération ! Personnellement, j'ai trouvé l'initiative bénéfique : nous avons travaillé en autonomie. //



Yanis, 15 ans.

// La distribution des flyers ne s'est pas seulement faite auprès des particuliers. Nous

sommes aussi rendus dans les pharmacies, les commerces et à la médiathèque. Engager ce genre d'action correspond parfaitement à ce que je veux faire plus tard : entretenir le lien social tout en aidant les personnes. //



Au lycée Fournier, les élèves de la classe de 2^{nde} du Bac Pro « Service de proximité et vie locale » étudient un cas concret pour apprendre la communication.

Avec leur professeur, Madame Dahoun, les lycéens allient théorie et pratique dans le cadre de leurs études tout en mettant en valeur l'établissement scolaire.

L'an passé, des incidents ont été constatés aux abords du lycée Fournier, comme par exemple des élèves qui occupaient les cages d'escaliers des immeubles alentour. C'est ainsi qu'a été mise en place une opération intitulée « Un quartier - un lycée : bien vivre ensemble ».

UNE ACTION SUR LE TERRAIN

Les bacheliers 2013 ont créé des flyers pour promouvoir le restaurant pédagogique du lycée : les élèves de la nouvelle promotion se sont chargés de les distribuer, utilisant ce motif pour entrer en contact avec les riverains. Cette première étape du projet porte ses fruits : le restaurant accueille régulièrement de nouveaux clients, et même des membres du commissariat de police du Sablon qui ont trouvé l'initiative intéressante.

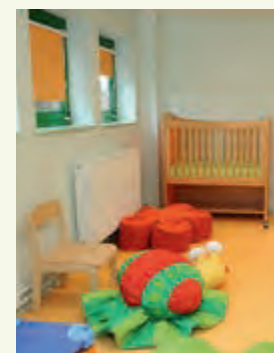
La suite du programme ? Monter une exposition « Mémoire de quartier » grâce à un travail d'inventaire et de mémoire en amont, impliquant les différentes générations du quartier. Ainsi, les élèves sont mis en situation professionnelle en participant au développement de la citoyenneté dans le quartier. ■

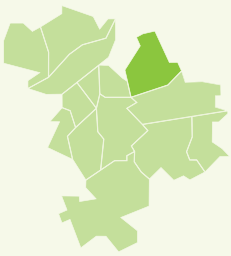
Les Marmousets se convertissent au multi-accueil

La gestion de l'ancienne halte-garderie les Marmousets, située au 13 rue Pioche, a été cédée le 1^{er} janvier dernier à la Ville de Metz par la Caisse d'Allocations Familiales. L'établissement, devenu désormais un multi-accueil, peut accueillir de 30 à 60 enfants selon les rotations horaires. Il compte deux dortoirs supplémentaires, une cuisine, une buanderie et une salle d'activités.

Horaires :
7h30 - 18h30
du lundi au vendredi

Plus d'informations :
Allo Mairie - 0 800 891 891
numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe.





EN BREF

Une association ouverte à tous

Soirée japonaise

Les bénévoles de l'Association Metz-Lorraine-Japon préparent leur onzième soirée japonaise qui aura lieu le samedi 1er mars prochain. Ils se feront une joie de vous surprendre avec un repas japonais varié. Au menu : sushis, teriyaki, yasai itame, salade japonaise, soupe miso, thé... Auront lieu également des démonstrations d'arts martiaux et d'arts traditionnels japonais. Vous pourrez vous détendre grâce au Shiatsu, technique relaxante venue du Japon ou encore participer à une séance d'habillage de kimono. Des artistes messins exposeront leurs créations réalisées dans l'esprit japonais. La soirée se tiendra au centre socioculturel de Metz-Vallières.

Plus d'informations : asso-metzlorrainejapon.org
Réservations au
06 62 48 90 52



L'association Familiale de Metz-Vallières propose de nombreux services et regroupe les habitants du quartier autour de rencontres variées. Sports, ateliers, danse, garde d'enfants... n'hésitez plus à rejoindre l'association !

L'association Familiale du quartier est née il y a 50 ans. Reconvenue d'utilité publique, elle représente les intérêts des familles et des habitants. Elle a pour vocation de proposer différentes activités physiques, sportives, mais aussi les actions à caractère social, éducatif et culturel. Ainsi, des rencontres y sont organisées pour toutes les générations et pour tous les goûts. De la zumba à l'informatique, chaque personne qui y adhère peut rejoindre plusieurs activités et profiter de nombreux avantages.

POUR TOUS LES ÂGES

Pour les enfants, un accueil périscolaire est organisé les soirs de

semaine dans le cadre de l'ACM (Accueil Collectif de Mineurs). Tous les mercredis de l'année scolaire, des animateurs reçoivent les enfants âgés de 3 à 12 ans au centre socio-culturel de la Corchade afin de permettre aux familles de concilier vie professionnelle et familiale. Les petits, comme les plus grands, bénéficient d'activités manuelles, culturelles et sportives : théâtre, jeux de société, sorties nature, pâtisserie... Pendant les vacances, les enfants peuvent rejoindre le centre aéré de 8h00 à 18h00.

Le « club seniors » des Hauts de Vallières, lui, rassemble des retraités... mais pas seulement. Toutes les générations peuvent se rencon-

trer le vendredi après-midi pour partager une boisson et de bons moments : jeux de société et autres ateliers permettent aux habitants de ne pas rester isolés et de rencontrer leurs voisins. Les anciens peuvent également aussi participer aux ateliers mémoires, aux marches organisées ou encore au club de gymnastique douce : de quoi prendre du bon temps pendant la retraite. ■

Plus d'informations :
tarifs, horaires et activités sur afmv.wifeo.com



Ci-contre :
le centre socioculturel de Metz-Vallières accueille l'association Familiale.



INTÉGRALITÉ DU CONSEIL MUNICIPAL

Vous pouvez écouter l'ensemble des débats dès le lendemain du Conseil Municipal sur le site Internet metz.fr et vous inscrire à la lettre d'information électronique dédiée au Conseil Municipal pour recevoir par courriel un compte-rendu des points votés.

Ci-contre : la Seille sera concernée par un programme de renaturation.

VOIRIES, ESPACES VERTS ET COMMERCE MESSIN

Jeudi 30 janvier dernier le Conseil Municipal s'est prononcé sur les travaux à mener en 2014 pour la voirie et les espaces verts et la subvention annuelle à la Fédération des Commerçants.

Lors du Conseil Municipal du jeudi 30 janvier 2014, 20 points étaient inscrits à l'ordre du jour, 20 ont été votés à l'unanimité.

ÉQUIPEMENT ET TRAVAUX DES ESPACES VERTS

Les actions du pôle «espaces verts» se concentreront cette année sur la rénovation d'une dizaine d'aires de jeux, l'acquisition de bancs, corbeilles, mobilier de fleurissement, l'amélioration des conditions de travail et la création, rénovation et mise en accessibilité PMR (Personnes à Mobilité Réduite) des espaces verts dans les quartiers. Cette année débute également un nouveau programme de renaturation de la Seille, financé à hauteur de 70% par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse et le Conseil Général de la Moselle. Le tronçon concerné se situe entre le barrage et le Pont de Magny, à l'entrée du Sablon. Ces travaux viseront à diversifier les profils des berges pour favoriser la biodiversité, mais aussi à créer des déflecteurs et des banquettes plantées.

TRAVAUX DE VOIRIE

En 2014, 10 millions d'euros seront consacrés aux chantiers d'aménagement et d'entretien des espaces publics de la ville. Parmi ces

projets, en 2014, la Ville va créer une nouvelle zone 30 dans le secteur Nord du quartier de la Grange-aux-Bois, améliorer la qualité de l'éclairage public, mettre en place le plan de mise en accessibilité de la voirie et des aménagements des espaces publics (PAVE) pour les quartiers de Magny et Vallières, et réaliser le tronçon n°4 Metz-La Maxe de la véloroute V50 dite « Charles le Téméraire ».

SOUTIEN AU COMMERCE MESSIN

La Ville de Metz va attribuer une subvention de 230 000 € à la Fédération des commerçants afin de l'accompagner dans le renforcement du tissu des commerces de proximité, l'animation de la ville et la création d'emplois. La Fédération des Commerçants va ainsi mettre en place des actions d'animation commerciale dans les quartiers. Une nouvelle « Boutique des Services » permettra d'accueillir, d'informer et d'orienter la clientèle du Centre-Ville. 92 040 € serviront à financer l'organisation d'animations et de manifestations: Jeux d'hiver, Fête des Mères, Braderie de Printemps, Grande Braderie, fêtes de la bière et de fin d'année. Enfin, 10 000 € serviront au développement d'un site Internet exclusivement dédié au commerce. ■

MA VILLE EN ACTIONS

p. 20 - 31

DOSSIER

ÉCONOMIE

EMPLOI

TRANQUILLITÉ PUBLIQUE

SANTÉ



Seniors à Metz : un engagement réciproque

MONALISA, engagement associatif, Pass Avant'âges... Il existe à Metz, « Ville amie des aînés », un ensemble de dispositifs permettant à tous les seniors, quelle que soit leur situation, de se sentir bien dans leur ville. Mieux vivre ensemble, c'est aussi des citoyens qui s'investissent pour que chacun trouve sa place dans la Ville. Metz Mag vous livre quelques initiatives et témoignages emblématiques.

TÉMOIGNAGES



Jean-Baptiste Boschian, retraité, vice-président de l'A.I.E.M. Metz (Association d'Information et d'Entraide Mosellane).

La fin d'une activité professionnelle n'est pas la fin d'une vie. Auparavant, je travaillais dans le domaine emploi-formation pour mettre en relation des entreprises et des sans-emplois, tout en favorisant l'investissement dans la formation. Dans cette continuité, travailler à l'A.I.E.M permet d'apporter une expérience dans le domaine du management, de la gestion d'équipe, au service des personnes en difficulté. Cet équilibre entre vie personnelle et bénévolat m'est bénéfique. Le plus beau retour, c'est quand je vois des personnes retrouver leur dignité et pouvoir voler de leurs propres ailes.



Danièle Lopparelli, retraitée, membre du Conseil des Seniors de la Ville de Metz.

Jamais je n'aurais imaginé faire de l'associatif, mais j'ai rencontré un jour un gros problème avec ma caisse de retraite. Je me suis alors tournée vers une association de retraités. Quand j'ai vu ce que ces personnes donnaient d'elles-mêmes, j'ai eu aussi envie de m'investir. Nous sommes aujourd'hui une dizaine de membres chargés de travailler sur la commission des seniors actifs, et plus particulièrement sur l'accueil des nouveaux seniors arrivant à Metz. Nous donnons de notre temps, nous partageons nos expériences simplement parce que nous avons envie de le faire.



Charlie Beiss, ingénieur retraité, marionnettiste, membre de l'association Le Caillou Blanc.

La vie culturelle et associative a toujours été une habitude pour moi. Et à partir d'un certain âge, on se dit : qu'est-ce qu'on peut faire d'intéressant pour soi et pour les autres ? Dans notre association, nous cherchons surtout à transmettre et à partager le plaisir du théâtre, du chant, de la musique... et faire en sorte que cela se propage. Souvent, les gens nous demandent ce qu'il y a à vendre dans le magasin : on ne vend rien, on donne de la culture et de la technique.

EN BREF

Résidence Désiremont : rencontres festives entre générations

À l'occasion du lancement de MONALISA, la ministre déléguée aux personnes âgées et à l'autonomie, Michèle Delaunay, a visité les locaux de la Résidence Désiremont de Bellecroix avec le Maire de Metz. La résidence, récemment rénovée, propose aux seniors des services de qualité à un loyer modéré, 335 euros par mois tout en favorisant l'ouverture vers le quartier. Elle a aussi pour vocation l'ouverture intergénérationnelle. Chaque midi, les enfants de l'école voisine viennent manger à la cantine de la résidence, et une micro-crèche accueille une dizaine d'enfants du lundi au vendredi 24h/24 dans le même bâtiment. Des animations diverses réunissent des résidents et des enfants lors d'événements festifs.



MONALISA lutte contre l'isolement des seniors

L'allongement de la vie est un défi historique pour notre société. La longévité de la population doit nous emmener à penser plus largement à l'isolement des seniors. Près d'un quart de la population concernée par cette situation est âgée de plus de 75 ans.

Le lancement national de MONALISA (Mobilisation Nationale contre L'isolement des Agés) s'est déroulé le 27 janvier dernier à l'Arsenal, en présence de Michèle Delaunay, ministre déléguée aux personnes âgées et à l'autonomie, de Brigitte Ayrault, ambassadrice MONALISA et du Maire de Metz. Le matin même, Bertrand Ousset était nommé président de l'association MONALISA, née d'une collaboration entre la société civile (associations, institutions, organismes, etc.) et les pouvoirs publics. La Ville de Metz est reconnue pour ses actions déjà mises en place par toutes les forces vives du territoire et notamment par son adhésion au réseau de l'OMS, « Ville Amie des Aînés ».

UNE ASSOCIATION EN EXPANSION

La Mobilisation nationale contre l'isolement des personnes âgées

est lancée par Michèle Delaunay, dans huit départements dont la Moselle. Tous appelés à agir contre l'isolement social. L'objectif est simple mais ambitieux : favoriser partout en France la création « d'équipes citoyennes » mobilisées contre l'isolement social des personnes âgées. « Notre volonté est de créer un tissu durable de solidarités de proximité contre la solitude », explique Jean-François Serres, secrétaire général de l'association des « petits frères des Pauvres » et référent national du dispositif MONALISA. Ce déplacement à Metz était l'occasion également de signer une charte entre 54 acteurs nationaux déjà engagés sur le terrain.

« DONNER L'ENVIE D'AVOIR ENVIE »

La charte MONALISA réunit les différents acteurs du projet autour de valeurs communes : ouverture

aux autres, altruisme, recherche de l'intérêt général. Les citoyens seront mobilisés pour aller à la rencontre de personnes âgées soit en adhérant à des associations qui œuvrent déjà en faveur des personnes isolées, soit en constituant leur propre association à cet effet. Le mot d'ordre de la ministre : diffuser l'enthousiasme ! « MONALISA est une innovation humaine et sociale qui fait ses preuves. Elle est un facteur de reprise des liens sociaux. Il faut donner envie aux seniors de sortir, pour cela, il faut que les bénévoles et les associations aient envie de donner envie ! » ■

Bien vieillir à Metz

Dans l'optique de la lutte contre l'isolement des seniors, la Ville et ses partenaires déploient des solutions adaptées aux multiples profils de nos aînés. Ouverture sur le monde, échanges entre générations, partage de savoir : chaque senior est impliqué.

Le «bien-vieillir» ne doit pas être une option ! La santé, le bien-être sont les clés pour une retraite épanouie. Nombreux sont aussi les anciens qui s'engagent bénévolement pour la vie citoyenne : leur expérience peut être précieuse et les échanges s'avèrent bien souvent bénéfiques.

LES ATELIERS SANTÉ DE LA CARSAT

Le Service «Éducation Santé – Prévention et partenariats» de la CARSAT d'Alsace-Moselle (Caisse d'Assurance Retraite et de la Santé au Travail) organise de nombreux ateliers pour les seniors dans toute la région. Prévention, nutrition, santé : chaque action traite d'un sujet en lien avec ses effets sur la santé, ses aspects psychologiques et sociaux. À Metz, vous pouvez retrouver les réunions collectives d'information et de conseil alimentation au Centre Bon Pasteur de Borny, en lien avec l'association Famille Lorraine.

ASSOCIATION PIVOD

L'association PIVOD (Prospective – Innovation – Valorisation – Opportunité – Disponibilité) a vu le jour en Lorraine en 1992. Face à l'évolution du marché du travail et à la difficulté pour les petites entreprises de se développer, une génération de cadres retraités a décidé de partager ses expériences afin d'aider efficacement les différents acteurs de la vie économique. En Moselle, l'association organise différents types d'interventions, que ce soit pour aider à les individus dans leur recherche de travail, ou encore les PME dans la création et la pérennisation d'emplois. Ainsi, les bénévoles opèrent dans les Missions Locales pour répondre à des besoins de mise à niveau, mais aussi dans le cadre des stages du GRETA (Groupeement d'Établissements) avec comme trame «La connaissance de l'entreprise». L'association est déjà inter-

venue dans des lycées afin de parfaire la connaissance des élèves sur la rédaction de CV et de lettres de motivation. Le président de l'association trouve les jeunes «toujours très attentifs et impliqués» : cet apprentissage permet une complémentarité à l'enseignement des professeurs. Enfin, les membres de PIVOD interviennent auprès de Petites et Moyennes Entreprises, soit directement, soit en passant par l'association ALIZÉ (Action Locale Interentreprises en Zone d'Emploi). Grâce à l'association, les entreprises qui n'ont pas les moyens d'engager un cabinet-conseil bénéficient d'un soutien personnalisé. «Je suis ancien cadre de PSA. Quand est venu l'âge de prendre ma retraite, j'ai eu envie d'apporter aux entreprises ce que je savais, pour pouvoir être utile à la société, mais aussi pour avoir une occupation et rester dans le coup.» (Gérard Mathieu, président de l'association). ■



Ci-dessus : les seniors viennent en nombre assister aux réunions d'information.

Unis-cité : une visite, un sourire

Unis-cité anime des programmes de services civiques pour les jeunes, afin qu'ils puissent mener des missions d'intérêt général. Dans une optique de solidarité, Unis-cité a organisé un programme de lutte contre l'isolement des personnes âgées. Depuis de nombreuses années, le nombre de personnes isolées à domicile ne cesse de grandir. Pour répondre à cette situation, Unis-cité organise des visites chez les seniors à travers un programme d'échanges entre générations. «Une visite, un sourire», en partenariat avec AG2R La Mondiale, la CARSAT et le CCAS de la Ville de Metz. Il ne s'agit pas d'accompagner des personnes en situation de dépendance car cela relève d'un accompagnement médicalisé. Le projet permet à des personnes âgées isolées de bénéficier d'une visite hebdomadaire à domicile d'un binôme de volontaires afin de réduire leur isolement.

Les Petits Frères auprès des seniors

Les Petits Frères des Pauvres est une association née en 1946 et qui existe à Metz depuis 1988. Elle compte actuellement 30 bénévoles qui viennent en aide aux personnes isolées de plus de 50 ans et en situation de précarité.

Installés au 10 rue Pierre Perrat, les bénévoles tiennent une permanence deux fois par semaine pour toute personne curieuse de connaître l'association. C'est dans ces locaux également que s'organisent des goûters, des après-midi dédiés aux jeux de société ou encore des lotos et autres spectacles à la demande des personnes accompagnées. « Nous aimons venir et nous retrouver dans ces locaux pour partager des moments conviviaux et de partage » explique Philippe, un bénévole de l'association depuis septembre dernier. L'association accueille une soixantaine de personnes isolées. Geneviève, qui vit seule à son domicile, est l'une d'entre elle: « J'ai fait un don aux Petits Frères il y a deux ans. Dans ma lettre qui accompagnait ce don, j'ai expliqué ma situation et ma solitude, j'ai alors été contactée par l'association et depuis je suis accompagnée par Odile qui vient me rendre visite chaque semaine ». Les bénévoles n'accompagnent pas seulement des personnes qui vivent seules, ils visitent également les personnes âgées dépendantes ou en Unités de soins longue durée. « Ici, lorsque nous nous occupons de quelqu'un, c'est jusqu'au bout, nous souhaitons que chacun puisse partir dignement », raconte Christiane, une des bénévoles.

RELATION DE CONFIANCE ET DE FRATERNITÉ

Les personnes accompagnées reçoivent la visite d'un bénévole chaque semaine. Paul, 77 ans, résident du Parc, voit Philippe depuis septembre dernier: « Nous discutons de tous les sujets qui nous intéressent, nous parlons aussi de notre jeunesse et aimons partager sur beaucoup de choses ». Au-delà d'une simple visite hebdomadaire, cette démarche s'inscrit dans une véritable relation de confiance et de fraternité. Odile, par exemple, épaula aussi Geneviève dans son quotidien, lorsque cela est nécessaire. Odile se plaît au sein de l'association: « Dès mon départ à la retraite, j'ai voulu faire du bénévolat et donner de mon temps aux autres, les Petits Frères des Pauvres m'ont tout de suite ouvert la porte et cela me plaît de pouvoir venir en aide aux personnes qui en ont besoin ». Les Petits Frères organisent également, dès que possible, des sorties ou encore des vacances au bord de la mer financées par les dons perçus ou encore par les recettes d'événements organisés par les bénévoles. ■



Ci-dessus : bénévoles des Petits Frères des Pauvres et personnes accompagnées se retrouvent au local de l'association pour partager des moments conviviaux.

Faites le plein d'avantages

Il y a un an, la Ville de Metz lançait un pass gratuit pour les seniors de 65 ans et plus, le Pass Avant'âges. 3 089 pass ont été délivrés. À l'occasion du lancement de la 2^e édition, (re)découvrez les offres qui sont proposées à tous les seniors messins.



Grâce au Pass Avant'âges, les seniors messins peuvent bénéficier d'offres de services et d'offres commerciales qui leur sont dédiées. Aussi, pour prévenir l'isolement, le Pass Avant'âges permet de s'engager bénévolement aux côtés de la Ville ou des associations au profit des messins. Ainsi, les volontaires vont pouvoir apporter leur aide et participer par exemple à la réussite des grandes manifestations sportives ou culturelles. En effet, les analyses du CCAS montrent que les seniors messins sont nombreux à rester acteurs de la vie citoyenne, notamment en s'engageant dans des associations, qu'elles soient à vocation sportive, culturelle ou caritative. Il est bon de maintenir ce cap en soutenant l'offre existante. Dans le cadre de MONALISA, les seniors pourront s'engager pour agir contre la solitude et l'isolement social des personnes âgées.

VOUS AUSSI, PROFITEZ-EN!

Le Pass est gratuit. Il vous propose des offres préférentielles dans de nombreux commerces messins (restaurants, coiffeurs, boutiques de prêt à porter...) ainsi qu'un coupon de réduction d'une valeur de 25 € (ou 50 € pour les non imposables) pour vous inscrire à des activités sportives, culturelles et de loisirs proposés par des associations ou partenaires locaux.

Pour retirer votre Pass, c'est simple: munissez-vous de votre pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et d'un avis de non-imposition. Puis, rendez-vous soit à l'Hôtel de Ville, soit dans une des dix mairies de quartier, soit au CCAS. ■

Retrouvez toutes les informations utiles dans le rabat en fin de magazine.



« 98% DES TOURISTES SATISFAITS DE LEUR SÉJOUR »*

La 6^e édition des États Généraux du Commerce de Metz Métropole aura lieu le 17 février prochain à l'Arsenal. Pour l'occasion, sera présentée une étude portant sur les touristes visitant Metz, commandée par Metz Métropole Développement.

Cette étude a été réalisée par la société «Test» en août et septembre 2013, afin de mieux connaître les touristes se rendant à Metz et d'en savoir plus sur leurs comportements d'achat. Son originalité réside dans le fait d'interroger les touristes au moment de leur départ de Metz pour connaître ce qu'ils ont réellement dépensé. Ainsi, l'étude ne se base pas sur l'intention de consommation mais sur les dépenses effectives. Les visiteurs ont été interrogés en gare et en centre-ville, avec une interrogation par téléphone dans un second temps. 434 visiteurs de 18 ans et plus ont été interrogés. Parmi eux, 21% résident à l'étranger. Les pays les plus représentés sont l'Allemagne, le Luxembourg et les Pays-Bas. L'âge moyen des touristes est de 44 ans. 59% d'entre eux sont des femmes, 58% sont actifs, 20% retraités et 13% étudiants.

PATRIMOINE, COMMERCE ET CULTURE

Metz bénéficie d'une bonne notoriété. 60% des touristes interrogés étaient déjà venus à Metz dont 85% dans les cinq dernières années. Ainsi, 40% des touristes sont des primo-visiteurs. Pour 33% d'entre eux, visiter la ville de Metz est la raison de leur venue. Pendant leur séjour, 92% ont fréquenté les rues piétonnes et les rues commerçantes. Le bâtiment le plus visité reste la cathédrale de Metz avec 71% de visiteurs, tandis que 40% se sont rendus au Centre Pompidou-Metz.

LES DÉPENSES DES VISITEURS

Les touristes sont essentiellement des visiteurs en séjour puisque 70% d'entre eux restent au moins une nuit à Metz ou sa région. Sur 72% des touristes qui ont prévu de réaliser des dépenses avant leur

arrivée à Metz, finalement 97% l'ont fait. Ils pensaient dépenser en moyenne 119 € pour dépenser finalement au total 141 €. Parmi les principales dépenses réalisées, hors transport : l'hébergement, la restauration et le shopping. Les raisons principales qui les ont incités à augmenter leurs dépenses sont : un budget prévu d'avance pas assez important, des achats imprévus pour faire plaisir à leurs proches ou encore le choix et la qualité et des services proposés. En conclusion, 98% d'entre eux se sont déclarés satisfaits de leur séjour. Parmi les critères ayant recueillis le plus d'avis favorable, on compte 94% de satisfaction pour l'hébergement et le même pourcentage pour l'accueil des commerçants. ■

*Étude commandée par Metz Métropole Développement et réalisée par la société Test. 434 personnes interrogées entre août et septembre 2013.



Ci-contre: Romain Streit, conseiller Adie, renseigne une candidate au microcrédit.

L'ADIE, PORTEUSE DE PROJETS

L'Adie, Association pour le Droit à l'Initiative Économique, fête cette année ses 25 ans d'actions en faveur de la création d'entreprise grâce au microcrédit, prêt de faible montant accordé à des entrepreneurs.

L'Adie est une association qui aide les personnes à l'écart du marché du travail et ne trouvant pas de moyen de financement, à créer leur entreprise grâce au microcrédit. En complément, l'Adie propose aux micro-entrepreneurs un suivi adapté à leurs besoins. L'objectif est de renforcer l'accompagnement des candidats au microcrédit et à la création d'entreprise. Pour cela, l'association propose, en partenariat avec la Ville de Metz, un coaching visant à préparer et à sélectionner des entrepreneurs pour maximiser leurs chances de réussite.

LES PHASES D'ACCOMPAGNEMENT À LA CRÉATION D'ENTREPRISE

Avant de se lancer, les candidats au microcrédit sont accompagnés lors de différentes phases d'apprentissage et de sélection afin de les préparer. Entre octobre et novembre prochains, une dizaine de réunions d'information collectives sur la création d'entreprise seront organisées dans différents quartiers de Metz, en partenariat avec la Ville. Les participants sélectionnés sur entretien pourront ensuite accéder à la phase d'accompagnement renforcé. À ce stade, les candidats apprendront à faire une étude de marché, à rédiger un plan d'affaire, ainsi qu'à fiabiliser d'un point de vue commercial, financier et juridique leur projet. Enfin, pendant la dernière étape de validation, les projets réalistes et suffisamment avancés seront présentés à des personnes qualifiées.

L'ADIE LUTTE CONTRE LE CHÔMAGE GRÂCE AU MICROCRÉDIT

Le microcrédit accompagné est un moyen efficace de retour à l'emploi. Effectivement, parmi les candidats que l'Adie a financés en 2013, 42% étaient au RSA et 25% au chômage. Malgré une situation économique difficile, 84% des détenteurs d'un microcrédit s'insèrent professionnellement et 42% sortent des dispositifs des minima sociaux.

25^e ANNÉE D'ACTION DE L'ADIE

Les portes de l'Adie se sont ouvertes du 3 au 7 février derniers à Metz et dans d'autres grandes villes de France pour la Semaine du microcrédit. Un petit-déjeuner a été organisé le 6 février à la salle du Petit Bois de Borny. Cette édition aura permis de dresser le bilan de 25 ans d'actions en faveur du microcrédit soutenu par l'Adie comme outil de promotion sociale. Ce fut également l'occasion de faire découvrir le microcrédit à un nouveau public et d'encourager toute personne susceptible de franchir le pas, à proposer son projet d'entreprise. 90 000 personnes ont participé à la semaine du microcrédit et 7 000 personnes ont proposé un projet. ■

Plus d'informations : adie.org / 8 rue de la Visitation, 57000 Metz
0 969 328 110



LA DÉLINQUANCE EN BAISSÉ

Le 13 janvier dernier, le Maire de Metz, l'Adjointe chargée de la politique de la Ville, le Procureur de la République et le Directeur Départemental de la Sécurité Publique (DDSP) se sont réunis pour faire un point sur la sécurité, en marge de la 6^e séance plénière du Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD). Un chiffre principal à retenir : la délinquance a reculé de 18,7% à Metz en 2013 (source DDSP).

En 2013, 3 664 faits de délinquance ont été constatés, soit 841 faits de moins qu'en 2012. Les atteintes à l'intégrité physique (violence, coups et blessures volontaires, vols avec violence, violences sexuelles) connaissent une baisse de 5,72%, tandis que les vols avec violence commis contre les femmes sont en hausse de 3,5%. Les atteintes aux biens (vols par effraction, vols liés à l'automobile, vols de métaux) baissent de 14% par rapport à l'année précédente. La lutte contre le trafic de stupéfiants porte ses fruits,

puisque 358 infractions de ce type ont été traitées en 2013. En 3 ans, le trafic de drogue a nettement diminué dans le quartier de Borny, qui a fait l'objet d'un effort particulier. Notons que le nombre d'incendies de véhicules a également reculé, avec 160 véhicules incendiés contre 179 en 2012, soit une diminution de 10,6%. Selon Hervé Niel, le directeur de la DDSP : « Metz est une ville sûre, une ville où il fait bon vivre ». Pour le procureur, Pierre-Yves Couilleau : « Ces bons résultats sont dus à la bonne coopération



Ci-contre: le CLSPD a tenu son assemblée plénière le 13 janvier dernier. Parallèlement à cette réunion, des cellules de veille sociale regroupant les mêmes acteurs ont lieu régulièrement.

entre la Police Municipale et la Police Nationale, ainsi qu'à une réponse judiciaire rapide et ciblée».

L'ENSEMBLE DES PARTENAIRES MOBILISÉS

Le CLSPD rassemble l'ensemble des partenaires concernés par la prévention de la délinquance. Ensemble, ils définissent et arrêtent des stratégies d'actions en matière de prévention et de sécurité. Grâce à l'échange d'information sur les attentes de la population, la définition d'objectifs à atteindre, la mise en œuvre d'actions de prévention et de lutte contre le sentiment d'insécurité, le CLSPD est entièrement partie prenante de la tranquillité de la ville. Cette séance plénière a dressé un bilan encourageant des actions entreprises tout au long de l'année et ouvert les perspectives pour 2014. Sous la présidence du Maire de Metz, le CLSPD réunit les membres de droit qui sont le Préfet de Région, le Procureur de la République, le Président du Conseil Général, les Chefs de Service de l'État (Sécurité publique, Education nationale, Protection judiciaire de la jeunesse, Administration pénitentiaire, Cohésion sociale). À ces membres, s'ajoutent les représentants professionnels et associatifs: APSIS, CMSEA et le CIFF-CIDF (Centre d'Information pour les Femmes et les Familles – Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles) et autres personnes qualifiées. ■

TÉMOIGNAGES



Mounir El-Harradi,
directeur d'APSS Émergence.

/// Nous repérons certains jeunes des quartiers les plus sensibles qui semblent en situation difficile et nous leur proposons des projets à développer. Notre but est de favoriser leur socialisation et de les aider à devenir acteurs de leurs propres destins. L'oisiveté étant la cause de nombreux actes de délinquance, notre but est donc d'occuper et d'intéresser les jeunes de façon constructive. ///



Abdelali Fahime,
directeur pédagogique du CMSEA (Comité Mosellan de Sauvegarde de l'Enfance, de l'Adolescence et des Adultes).

/// Le CMSEA est un organisme qui gère les missions de divers établissements: assistance éducative, aide à l'insertion, interventions spécialisées etc. Leur hausse de fréquentation traduit un certain mal-être social. Néanmoins, le bilan du CLSPD nous satisfait dans la mesure où les actions pour lutter contre la délinquance tendent à s'harmoniser. ///



Emmanuelle Le Dortz,
chef de gare.

/// Les week-ends, des groupes de personnes sont en état d'oisiveté aux abords de la gare SCNF, notamment près du dépôt minute et près du pôle d'échange multimodal, ce qui peut générer un certain sentiment d'insécurité. Le travail d'éclairage qui a été mené à ces endroits diminue ce ressenti. En un an, nous n'avons pas constaté d'explosion d'actes de violence ou de délinquance. À la gare, de nombreux acteurs sont mobilisés pour aider et orienter les personnes en difficulté: les structures associatives, de l'État ou encore le CCAS. Il existe un point d'accueil solidarité comme à Strasbourg ou encore Tours. ///



UNE OFFRE DE SOINS POUR TOUS

Metz offre une grande pluralité de services hospitaliers. Diversité des services, large offre de soins, découvrez l'ensemble des hôpitaux, publics, privés et cliniques de la cité.

CHR METZ-THIONVILLE

Hôpital de Mercy: 1 allée du Château, 57530 Ars-Laquenexy, CHR-Metz-Thionville
LE MET³, arrêt Hôpital Mercy

Hôpital Femme, Mère, Enfant: 1 rue Marie de Coëtlosquet, 57245 Peltre, CHR-Metz-Thionville
Standard: 03 87 55 31 31
LE MET³, arrêt Maternité

Hôpital Félix Maréchal: 1 rue Xavier Roussel, 57050 Metz
Standard: 03 87 55 78 00
LE MET³, arrêt Félix Maréchal

HÔPITAL MILITAIRE LEGUEST

27 avenue de Plantières, 57070 Metz
Standard: 03 87 56 46 46
LE MET³, arrêt Hôpital Legouest

LE CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL METZ-THIONVILLE

D'une capacité d'accueil total de 776 lits et places, l'hôpital de Mercy compte 2 516 membres du personnel, 311 médecins et 109 internes. Ce nouvel hôpital a permis le regroupement sur un seul site d'activités auparavant éclatées sur cinq sites. Il est le seul établissement de Metz et du Nord Lorraine disposant de toutes les spécialités médicales (hors neurochirurgie) et d'un plateau technique complet sur un même site. L'accent a été mis sur le confort hôtelier, la différenciation des flux (urgences, malades programmés, activités ambulatoires, séances itératives, etc.) pour améliorer la qualité et la sécurité de la prise en charge. Le CHR dispose de toutes les spécialités médicales et constitue le premier centre d'urgences de Lorraine. En 2011, une convention d'association hospitalo-universitaire a été signée afin de favoriser l'universalisation progressive des services. Depuis quelques années, le CHR a engagé une politique de développement de la recherche et dispose depuis 2011 d'un centre de Recherche Clinique,

labellisé par le Ministère de la Santé. L'hôpital Femme, Mère, Enfant du CHR Metz-Thionville compte une unité kangourou et une salle de naissance nature. 96 % des chambres sont individuelles.

L'HÔPITAL MILITAIRE LEGUEST

L'hôpital d'Instruction des Armées Legouest est un établissement de santé du ministère de la Défense. Si sa mission principale est le soutien santé des forces armées, il assure parallèlement le service public hospitalier. Certifié par la Haute Autorité de Santé, il dispense des soins en consultations, hospitalisations et soins externes. Il assure une offre de soins de proximité de premier recours par son service des urgences et le cabinet médical de garde de la ville, ouverts et disponibles 24h/24h. En plus de l'offre de soins variée qu'il propose, l'établissement possède le seul Centre de Vaccination Internationale de Moselle, ainsi que le seul centre d'Oxygénothérapie hyperbare de Lorraine.

LES HÔPITAUX PRIVÉS DE METZ

Les Hôpitaux Privés de Metz sont composés des hôpitaux Belle-Isle, Sainte-Blandine et depuis mars 2013, du nouvel Hôpital Robert Schuman. Ils comptent 1 850 employés dont 150 médecins salariés et 24 internes. En 2008, est née l'association Hôpitaux Privés de Metz (HPMetz), qui portera le projet de l'établissement Robert Schuman. Aujourd'hui, différents services sont transférés dans ce nouvel hôpital inauguré officiellement le 7 février dernier, et les services des hôpitaux Belle-Isle et Sainte-Blandine sont remodelés.

L'hôpital Robert Schuman a ouvert ses portes il y a un an. Il compte 800 salariés, 284 chambres, 15 salles d'opération et 16 lits de réanimation. L'établissement comporte différents services de chirurgie: chirurgie digestive, thoracique, infantile, ORL, vasculaire, urologique, chirurgie du rachis, ainsi que des services de pneumologie, hépato-gastro-entérologie, néphrologie, hémodialyse ou encore un laboratoire du sommeil. Depuis l'ouverture de l'hôpital Robert Schuman, Belle-Isle se concentre sur la médecine interne, l'oncologie médicale et l'hématologie, l'ophtalmologie, la rhumatologie, la rééducation fonctionnelle, la tabacologie ou encore la chirurgie orthopédique (hors Rachis). En 2008,

Sainte-Blandine a rejoint Belle-Isle et Saint André (aujourd'hui fermé) formant ainsi l'association des Hôpitaux Privés de Metz. L'établissement était, jusqu'à l'ouverture de Robert Schuman, spécialisé dans des filières comme la gériatrie et les maladies cardio-vasculaires et métaboliques. Aujourd'hui, l'ouverture du nouvel hôpital a fait de Sainte-Blandine un établissement gériatrique mais certaines activités médicales y sont maintenues: l'unité d'évaluation et de traitement de la douleur, la psychiatrie, la cardiologie, la diabétologie.

LA CLINIQUE CLAUDE BERNARD

La clinique Claude Bernard est un établissement privé à but commercial du groupe Médi-Partenaires. Elle compte plus de 250 lits, et s'organise autour de différents pôles d'excellence attachés à des plateaux techniques. Les différents services proposent des soins adaptés à tous: chirurgie générale et spécialisée, soins intensifs, services des urgences, maternité, etc. Les activités et missions de santé publiques apportent une offre de soins graduée et de recours dans certaines spécialités (radiothérapie, grossesses pathologiques, etc.). Des projets de développement concernant les disciplines médicales complémentaires sont en cours. ■

LES HPMETZ

Hôpital Robert Schuman:

Rue du Champ Montoy,
parvis Robert Schuman,
57070 Vantoux
Standard: 03 57 84 28 00
LE MET', arrêt Hôpital Schuman

Hôpital Belle-Isle:

2 rue Belle-Isle, 57000 Metz
Standard: 03 87 34 10 00
LE MET', arrêt Square du
Luxembourg

Hôpital Sainte-Blandine:

3 rue du Cambout, 57000 Metz
Standard: 03 87 39 47 47
LE MET', arrêt Mazelle

CLINIQUE CLAUDE BERNARD

97 rue Claude Bernard,
57000 Metz
Standard: 0 826 30 66 66
LE MET', arrêt Provence



L' expression des groupes politiques

GROUPE MUNICIPAL «UN DESTIN POUR METZ»



Patrick Thil

GROUPE MUNICIPAL «METZ DEMAIN»



Marie-Jo Zimmermann

POMPIDOU-METZ: DIFFICULTÉS ET MAUVAISE GESTION!

Il y a encore peu de temps, la Ministre de la Culture faisait la fine bouche sur l'apport financier de la Société de Wendel, en prenant l'exemple du financement de Pompidou-Metz pour critiquer le mécénat au nom de l'histoire des luttes de la classe ouvrière. Pour elle, la culture devait d'abord être financée par l'argent public. Pourtant, celui-ci fait cruellement défaut quelques mois après ses déclarations tonitruantes.

En effet, le Président socialiste de la Région disait vouloir remettre en cause le financement que celle-ci apporte au fonctionnement de Pompidou si le Centre continuait à ne pas programmer d'expositions semi temporaires. Or, malgré le changement obtenu -qui était pourtant dans les objectifs initiaux de la structure- le Président du Conseil Régional vient d'annoncer la baisse d'1 million d'Euros de sa participation, sur les 4 versés depuis le début de son activité. Or, Pompidou a déjà dû puiser dans ses réserves en 2013.

Dans un tel contexte et alors que le Centre rayonne bien au-delà de Metz et de la Moselle, il est surprenant d'étouffer ainsi ce phare culturel premier de la Région, alors que des millions se sont envolés définitivement dans le ciel vide de Skylander, et que la Région persiste à vouloir construire une nouvelle gare TGV, quand celle de Louvigny fait bien son office.

Le Maire de Metz, que l'on sait si apte à augmenter les dépenses inutiles moyennant le recours à l'impôt, ne s'est pas montré meilleur gestionnaire de l'argent public à Pompidou. Ainsi a-t-il fait acheter des locaux de bureau pour le Centre dans les nouvelles constructions autour de Pompidou, pour 1 million d'Euros, générant en plus des charges nouvelles, sans que l'on sache vraiment à quoi cela peut servir pour un équipement tout neuf, pour lequel des surfaces administratives avaient naturellement été prévues ...

Bien entendu, nous avons dénoncé de telles pratiques, d'autant que le Centre Pompidou affiche une impasse budgétaire de 1,5 millions d'Euros.

De même, nous avons reproché au site parisien son désintérêt pour celui de Metz: jamais les expositions messines ne sont annoncées par le Centre de Beaubourg, alors que le Louvre vante sur sa façade les expositions du Louvre-Lens.

Mais, la Ville de Metz et son Maire n'ont jamais accordé aux expositions de Pompidou-Metz la communication externe que celles-ci auraient méritée, alors que le budget de communication est le premier de France, à juste titre épinglé par les journaux nationaux. Ils ne pouvaient donc reprocher à Paris ce qu'eux-mêmes ne faisaient pas ...

Ainsi, ce fleuron messin est-il aujourd'hui dans des difficultés financières qu'il ne devrait pas connaître, si tout simplement il était mieux géré. Mais, après tout, n'est-il pas à l'image de la gestion générale des affaires?



Michèle Lety



Khalifé Khalifé



Dominique Boh-Petit



Anne Stémart



Jérémy Aldrin



Christian Antoine



Nathalie Colin Oesterle



Emmanuel Lebeau



Martine Nicolas



Alain Hethener



Myriam Sagrafena

INDÉPENDANT

Je suis satisfaite de constater que d'autres personnalités politiques d'horizons variés ont fait le même choix que moi de soutenir la candidature de Dominique Gros pour les prochaines élections municipales. Ce large rassemblement d'ouverture est porteur d'avenir pour la Ville et les Messins.



Anne-Noëlle Quillot
MODEM

INDÉPENDANT

Mon expérience de 6 ans au conseil municipal me permet d'envisager avec confiance un rassemblement autour d'un projet fédérateur au service des Messins, avec une équipe qui a démontré ses capacités de bonne gestion et de redynamisation de METZ. Dans cette formation qui pratique l'intelligence collective, les valeurs centristes s'exprimeront.

GROUPE « ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE METZ »



AGIR EN COMMUN

Le conseil municipal a voté un programme d'investissement de 10M€ pour l'aménagement de voiries nouvelles ou existantes, la mise à niveau de l'éclairage public ou encore l'entretien du patrimoine de voiries publiques. Des investissements permettront également de rénover une dizaine d'aires de jeux, d'améliorer la qualité de l'eau et l'état paysager des abords de la Seille, ou encore de développer les équipements de nos espaces verts. 230 000€ viendront enfin soutenir les commerçants dans leurs actions d'animation et de promotions.

Alors que le débat national tend à faire de tout investissement une « dépense », forcément superflue et dangereuse, ces exemples récents nous montrent qu'il y a derrière chaque action budgétaire un impact sur nos vies quotidiennes. Ce sont les investissements publics qui permettent de consolider les équipements pour les années à venir ; de mieux accueillir nos enfants et adolescents, d'attirer de nouvelles entreprises et de créer de l'emploi, de protéger notre nature, de soutenir enfin les plus fragiles d'entre nous. L'investissement est l'autre nom de la Puissance publique : c'est une force au service des individus. Condamner l'investissement est une erreur politique : c'est empêcher la puissance publique d'agir au bénéfice des français. C'est aussi et surtout une grave erreur économique : ne pas investir aujourd'hui, c'est payer plus demain. Investir de manière ciblée et maîtrisée doit donc rester l'une des préoccupations majeures de l'État et des collectivités : il en va de l'avenir de nos territoires.

Le lancement à Metz du plan national MONALISA (Mobilisation Nationale contre l'isolement des Âgés) nous montre par ailleurs qu'agir pour les uns n'est pas retirer aux autres ; l'action sociale réintègre à la société des individus qui en avaient été écartés, revitalise le corps social, et est, à ce titre, indispensable pour affronter les défis sociaux et économiques du XXI^e siècle.

Ces deux mots parfois si attaqués, « investissement » et « action sociale », sont le ciment de notre vie collective. Il n'est aucun avenir dans l'attentisme ou le repli, en particulier dans une ville aussi diverse que Metz, de Magny à la Patrotte, de Borny à la Nouvelle Ville.

Hacène LEKADIR

Président du groupe EPAM
Conseiller délégué
<http://www.metzavenir.net>



RAS LE BOL FISCAL ?

Nous serions aujourd'hui au point culminant de la colère issue d'un contexte économique et social très dégradé, et la fronde fiscale serait l'un des révélateurs de ce profond malaise ? **Pour les communistes, il est nécessaire de faire œuvre de pédagogie sur l'utilité des prélèvements obligatoires et expliquer à quoi servent les impôts.** Est-il nécessaire de rappeler que la fiscalité possède une dimension collective consistant à redistribuer les richesses, et que **l'impôt permet notamment de financer l'éducation, la santé, les transports publics, les routes... ?** Sans impôts, une année de scolarité dans l'enseignement supérieur coûterait plus de 10 000 euros à titre individuel. Aujourd'hui, il n'y a pas trop d'impôts, mais ils sont répartis de manière injuste et inéquitable. C'est pourquoi nous demandons une réforme fiscale d'envergure, avec dès maintenant des moyens pour s'attaquer à la fraude fiscale qui pèse sur la France, aux alentours de 80 milliards, soit le montant du déficit public prévu pour 2014.

DANIELE BORI, LAURE DUPONT, JACQUES MARÉCHAL : LES ÉLUS COMMUNISTES DE METZ



DÉMOCRATIE VIVANTE

La période que nous vivons actuellement est économiquement et socialement difficile. L'histoire nous démontre que ces périodes amènent souvent trouble et désordre. Le repli sur soi provoque la montée des extrêmes et des nationalistes. C'est une menace véritable pour la démocratie.

La démocratie est le bien le plus cher que nous partageons, acquis après de rudes luttes et loin d'être la règle sur le globe. Nous ne mesurons plus forcément combien elle peut être fragile ; si bien installée sur le vieux continent.

La construction européenne, aussi imparfaite soit elle, nous a permis un incroyable développement, une extraordinaire liberté, en sauvegardant paix et démocratie. Il nous faut la renforcer et la parfaire. Cela passe par les choix que nous opérons à tous les niveaux. Le premier est celui de notre commune.

Faisons vivre la démocratie en nous déplaçant aux urnes. Ne restons pas chez nous les 23 et 30 mars prochains, **ne laissons pas les autres décider à notre place !**

Stéphane MARTALIÉ Conseiller municipal - CENTRE
Vice-président du Groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz



UNE ÉQUIPE...

Une équipe, autrement dit : œuvrer ensemble pour un projet commun. Une équipe : être ensemble bien sûr, mais toutes et tous riches de nos différences, riches de nos cultures, riches de nos histoires, riches de nos âges, avec le respect de nos forces et de nos faiblesses...

Une équipe, autrement dit : L'inverse du « moi, je, pense, personnellement que... », l'inverse de l'individualisme, l'inverse de la pensée unique, l'inverse du succès individuel, de la réussite ne profitant qu'à soi-même, l'inverse du sectarisme, de la brutalité, de l'inculture...

Une équipe, autrement dit : c'est dire 'NOUS' pour marquer la fierté d'ambitions partagées et seulement « JE » lorsque l'on doute de la pensée de celles et ceux qui sont à vos côtés dans la même équipe ou lorsque l'on veut assumer seul l'erreur. Le 'JE' devrait rester rare dans la bouche du chef...

Ainsi, ne sommes-nous pas rassurés lorsque nous entendons un patron, le capitaine d'une équipe de foot, un syndicaliste, un mari ou une épouse, le président de la République, un maire dire « Nous avons réalisé ou nous avons décidé » ? Rassuré, parce que c'est l'assurance d'une décision prise dans la diversité d'avis parfois différents. La discussion, le débat ne sont-ils pas l'antidote de l'erreur car ne dit-on pas que lorsque l'on est seul à avoir raison, on n'est pas loin d'avoir tort ?... Et voilà comment pourrait marcher le monde. Réalisme ou utopie ? À vous de voir...

Brigitte Leblan et René Darbois,
Les Verts du Pays messin.

MA VILLE LOISIRS

p. 34 - 41

À LA UNE

SPORT

CULTURE

MA VILLE PRATIQUE

p. 42 - 43

BON PLAN

QUESTION PRATIQUE

CONTACTS UTILES



LEMAÎTRE ET LAVILLENIE À METZ

L'événement messin Athlélor, l'un des tous premiers meetings revient le 28 février prochain pour la 6^e édition à l'Anneau. Deux têtes d'affiches sont attendues : Christophe Lemaître et Renaud Lavillenie.

Amateurs et professionnels du sport se rencontreront lors d'une journée dédiée aux compétitions. Au programme : épreuves internationales, épreuves régionales, épreuves d'encadrement en préprogramme à destination des jeunes. Ces dernières permettront aux coureurs locaux de s'imprégner pleinement de cette manifestation de haut-niveau. Comme l'explique Dominique Abisse, le directeur du meeting : « Athlélor est une compétition organisée par le club Athlétisme Metz Métropole, qui ne cesse d'évoluer mais qui souhaite garder son principe de base, c'est-à-dire permettre au plus grand nombre de pouvoir participer à ce meeting en présence de grands noms du sport ». À noter, Athlélor était le 11^e meeting mondial en 2012, le 10^e en 2013 et souhaite bien conserver cette place prestigieuse. Il souligne également l'investissement des bénévoles pour cet événement qui n'aurait pas été possible avant la création de la halle d'athlétisme. « Avant l'inauguration de l'Anneau, il était impensable d'imaginer un tel événement. Aujourd'hui ce lieu permet l'organisation de manifestations d'un niveau impossible en extérieur » explique le directeur.

LES TÊTES D'AFFICHES AU RENDEZ-VOUS

Cette 6^e édition franchit un nouveau palier avec la volonté pour l'ensemble de l'équipe organisatrice de monter en puissance. Pour ce faire, la présence de grands noms de l'athlétisme est indispensable.

On retrouvera, entre autre, Christophe Lemaître, multiple champion de France 2013 des 100 et 200 mètres, recordman de France sur les deux distances (100/200), double champion d'Europe en titre du 100 mètres. Le sprinter s'est entraîné dernièrement en Afrique du Sud pour être prêt pour cette nouvelle saison. Autre grand athlète de renommée internationale : Renaud Lavillenie, champion olympique à la perche qui avait époustouflé les tribunes de l'Anneau lors de l'édition précédente en s'offrant la meilleure performance mondiale de l'année, soit un bond à 5,94 mètres à la perche dès son premier essai. Dominique Abisse confirme : « ces athlètes sont aimés de tous et connus internationalement, leur popularité dépasse le cadre purement sportif. Nous sommes fiers de les accueillir à Metz. Pour Renaud Lavillenie, le fait de revenir cette année est une forme de reconnaissance depuis sa performance de l'an passé, et puis à Metz, on sait recevoir ! Au-delà de sa propre performance, Renaud n'oublie pas que c'est lors de la 5^e édition du meeting, que son frère Valentin a battu son record personnel à la perche ! » Renaud Lavillenie vient de battre le record de France en salle à Bydgoszcz en Pologne le 31 janvier dernier, avec un saut à 6,08 mètres. Peut-être battra-t-il cette performance le 28 février prochain ! ■

Plus d'informations : a2m-athle.fr



EN BREF

Circuit mondial junior de Tennis de table

Pour la 4^e année consécutive, Metz sera l'hôte de l'étape française du Circuit Mondial Juniors de tennis de table. La compétition est organisée par le trio club de Metz TT, le Comité Départemental de la Moselle et la Ligue de Lorraine et se déroulera du 5 au 9 mars prochains. Elle permet à plus de 220 joueurs, venus des cinq continents, de marquer des points dans la course à la qualification aux Championnats du Monde Juniors. Seront présentes les délégations asiatiques comme le Japon, Hong Kong ou encore Singapour, mais aussi celles de la France, l'Allemagne, la Roumanie, la Russie et bien d'autres. Pendant 7 jours les compétitions se succéderont au complexe sportif Saint-Symphorien : les 3 et 4 mars pour les qualifications olympiques et du 5 au 9 mars pour les Internationaux de France. L'entrée est libre et gratuite sur l'ensemble de la compétition. Plus d'informations : openfrancett.com



Kristina Liscevic, joueuse demi-centre à Metz Handball participera à la compétition.

L'ÉLITE DES HANDBALLEUSES

La 12^e édition de la Coupe de la Ligue se tiendra en Moselle du 20 au 23 février prochains à Metz, Thionville et Sarrebourg. Ce rendez-vous incontournable de la Ligue Féminine de Handball réunira les huit meilleures formations françaises.

Les huit équipes engagées en compétition sont Metz Handball, Fleury Loiret Handball, Issy Paris Handball, Le Havre Athletic Club Handball, Toulon Saint-Cyr Var Handball, Union Mios Biganos-Bègles, Nantes Loire Atlantic Handball et Handball Cercle Nîmes. Metz Handball, en tant que vainqueur du championnat de la Ligue Féminine de Handball 2013, est tête de série n°1. Le vainqueur de la Ligue remportera le premier trophée de la saison qui le qualifiera en Coupe d'Europe (Challenge Cup, C4). Si le vainqueur se qualifie pour une Coupe d'Europe de rang supérieur (Ligue des Champions, Coupe des Coupes, Coupe EHF), la place reviendra alors au finaliste.

METZ HANDBALL, EN ROUTE POUR UN 8^e TITRE ?

Les joueuses vous attendent nombreux pour assister à ces matchs de haut niveau.

Les quarts de finale se dérouleront à Thionville au gymnase Jean-Pierre Adams, à l'espace Pierre de Coubertin de Sarrebourg et aux Arènes de Metz qui accueilleront également les demi-finales le vendredi 21 février et la grande finale, le dimanche 23 février à 16h45. Ainsi, vous pourrez voir s'affronter les meilleures équipes françaises de handball féminin et surtout supporter les Dragones pour qu'elles puissent remporter pour la 8^e fois, le prestigieux titre de championne de la Coupe de la Ligue! En effet, depuis 2003, la Coupe a vu s'imposer deux fois Besançon avant de laisser la suprématie à Metz Handball avec 7 titres consécutifs de 2005 à 2011. En 2012, la victoire a été remportée par le club d'Arvor, avant de voir s'imposer le club Issy Paris hand en 2013. ■

Plus d'informations : handlfh.org et metz-handball.fr

LES ÉPOPÉES MUSICALES 2014

Alors que le chantier de la Boîte à Musiques - BAM - se poursuit, les Trinitaires continuent leurs actions de préfiguration, en proposant notamment les « Épopées Musicales ». Ces rencontres avec le public ont débuté en janvier dernier.



Dorénavant, les Épopées Musicales deviennent plus fréquentes et régulières. Elles préfigurent ainsi le programme d'action culturelle du Pôle Musiques Actuelles de Metz en Scènes, formé par les Trinitaires et la BAM. Ces rencontres prennent la forme de conférences, de tables rondes ou encore de discussions. Elles sont l'occasion pour le public d'échanger avec les acteurs de la création musicale. Toujours en relation avec les musiques actuelles, les thématiques abordées sont diverses et innovantes et sont associées aux événements programmés par les Trinitaires. Ainsi, la première Épopée s'est déroulée le 23 janvier dernier, parallèlement au festival de métal *Haunting the*

Chapel qui s'est tenu les 24 et 25 janvier aux Trinitaires. Intitulée « Le métal français s'exporte ! », cette table ronde, animée par trois intervenants Jérôme Haultier (booker), Vincent Gothuey (musicien) et Maxime Molinari (organisateur), abordait les particularités indéniables liées à la musique métal. Si le métal était à l'honneur lors de cette première Épopée, d'autres styles musicaux, mais aussi d'autres problématiques liées aux musiques actuelles seront évoquées durant les prochaines sessions.

UN RENDEZ-VOUS COUTUMIER

Ces rencontres se tiendront, pour la plupart, au sein des Trinitaires. Par la suite, ces rendez-

vous continueront à la BAM. Ce projet tend d'ailleurs à s'inscrire de manière pérenne dans la programmation des Trinitaires et de la BAM. La prochaine Épopée Musicale « La composition dans les jeux vidéo » aura lieu le 1^{er} mars. Par le biais d'exemples ludiques, d'analyse musicale et de sociologie, l'intervenant Yacine Temari retracera la rencontre de ces deux cultures. Cette conférence se déroulera lors des *Vacances numériques* « Winter édition » du 28 février au 9 mars prochains. ■

Plus d'informations : lestrinitaires.com/bam-metz.fr

EN BREF

« Je veux un artiste chez moi »

Encouragé par la Ville de Metz, le dispositif « Je veux un artiste chez moi » est destiné à offrir à tout Messin la possibilité d'accueillir une forme de création théâtrale chez soi.

Réunissant un petit groupe de personnes à domicile, ce spectacle permet de partager et de découvrir une représentation de moins d'une heure, interprétée par un ou deux comédiens. Sept compagnies participent au projet : la Compagnie Les Bestioles, la Compagnie Entre les Actes, la Compagnie Deracinenemo, le Collectif Atome, la Compagnie du Jarnisy, la Compagnie Les heures paniques et la Compagnie Pardès Rimnim.

Ce dispositif est gratuit et ouvert à tous. Pour réserver, contactez Allo Mairie au 0 800 891 891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe) ou envoyez un courriel à actionculturelle@mairie-metz.fr



UN ALLER-RETOUR POUR ATLANTA

Le 15 février prochain, à 20h, l'ensemble de musique contemporaine *Sonic Generator*, en résidence à Georgia Tech Atlanta se produira à l'Arsenal, accompagné de l'Orchestre national de Lorraine (OnL) sous la direction de Jacques Mercier. Un concert qui s'annonce comme l'un des plus grands événements du 25^e anniversaire de l'Arsenal.



Ce concert est prévu dans le cadre d'un échange entre Metz et Atlanta, à l'initiative d'Hervé Obed, président de Prélude (l'Association des Amis de l'Arsenal et de l'OnL qui a vocation à soutenir les projets communs à ces deux structures). Ce projet ambitieux s'inscrit dans la manifestation France-Atlanta 2013, dont le but est de développer la coopération franco-américaine notamment au niveau culturel. Pour ce concert, il faudra également compter sur la présence du jeune pianiste Sébastien Koch. L'enfant du pays est de retour sur ses terres après un début de carrière très réussi outre-Atlantique. Il interprétera le *Concerto pour piano, Century Rolls* de John Adams.

À l'occasion de cet échange, onze musiciens de l'OnL se sont rendus, en novembre dernier, à At-

lanta, pour jouer un concert en compagnie de l'ensemble *Sonic Generator*.

UNE EXPÉRIENCE ENRICHISSANTE

Huit d'entre eux se sont confiés sur leur expérience. Denis Clavier, premier violon super-soliste, explique : « C'est la première fois que l'OnL voyage dans un pays aussi éloigné, mais c'est également le premier échange entre l'orchestre et les États-Unis ». Pour tous, ce voyage est une vraie réussite, une vraie rencontre. « Les Américains sont très professionnels. Il y a tout de suite eu une bonne entente, un bon travail ensemble. Ils ont le sens de l'accueil » indique Nelly Louvigny, percussionniste. Ce projet a permis aux musiciens de confronter leurs expériences et savoir-faire, mais aussi d'enri-

chir leurs connaissances. « C'est un univers sonore que nous avons peu l'habitude d'écouter en Europe, c'est une autre façon de penser le son et l'orchestre. Le style américain est différent du nôtre, c'est une découverte très enrichissante. Ce programme est une expérience exceptionnelle. Sonic Generator est un super orchestre, un des plus grands des États-Unis » s'enthousiasme Nicolas Châtenet, trompettiste solo. Une première rencontre qui marque le début d'une grande aventure. ■

Plus d'informations : arsenal-metz.fr / 03 87 74 16 16.



LES PORTES D'ANTAN, TÉMOINS DU PATRIMOINE MESSIN

L'exposition *Portes d'Antan* présente une soixantaine de portes de la ville de Metz dessinées à l'encre de chine par Philippe Bernard-Michel, sous le péristyle de l'Hôtel de Ville jusqu'à la fin du mois de février. Rencontre avec l'artiste.

Tout commence en 1998 quand Philippe Bernard-Michel, se baladant dans les rues de Metz, découvre que le magnifique fronton d'une porte, rue de Paris a disparu. Dès lors, il n'aura de cesse de croquer les portes chargées d'histoire qui se trouvent dans la ville. Son souhait est d'attirer le regard afin d'immortaliser et de sauvegarder un patrimoine qui aurait été appelé à disparaître dans l'indifférence. « Finalement je me suis dit que j'allais attirer l'attention sur ces portes en les dessinant pour qu'on les regarde à nouveau et qu'on préserve leur histoire » explique Philippe Bernard-Michel. Il s'intéresse en effet à l'esthétique de ces portes pleines de caractère mais également à la mémoire et à la dimension historique des lieux sur lesquels elles s'ouvrent. Il s'agit d'inscrire à l'encre de chine un

élément architectural qui peut paraître ordinaire afin de le révéler et de lui donner du sens.

UN PATRIMOINE ILLUSTRÉ ET RACONTÉ

À l'occasion de l'exposition visible sous le péristyle de l'Hôtel de Ville, sort le livre *Metz, Les portes d'antan* paru aux éditions des Paraiges. L'ouvrage retraçant l'histoire de chacune de ces portes est illustré par les dessins de Philippe Bernard-Michel et écrit par Sébastien Wagner, historien et membre du comité de la SHAL (Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine). À travers l'histoire de ces portes, c'est aussi l'histoire de la ville de Metz et des personnalités qui y ont vécu pendant les siècles derniers que les portes d'antan nous évoquent.

UNE PORTE, UNE HISTOIRE

Philippe Bernard-Michel nous fait découvrir, entre autre, l'une des plus anciennes portes de la ville, celle de l'hôtel particulier de Heu. Le bâtiment, édifié à la fin du XV^e siècle, est aujourd'hui classé monument historique. Cet hôtel situé au 19 rue de la Fontaine était le lieu de résidence de la famille de Heu, une riche famille commerçante du Moyen Âge qui a marqué l'histoire de Metz.

Vernissage le samedi 15 février à 11 h, sous le péristyle de l'Hôtel de Ville. ■

Ci-dessus : Philippe Bernard-Michel, également membre de l'association « Les amis de l'Église Saint-Nabor » de Saint-Avold.

Phares au Centre Pompidou-Metz

À partir du 14 février prochain et pour une durée de 2 ans, la Grande Nef du Centre Pompidou-Metz présentera *Phares*, une exposition exceptionnelle semi-permanente issue des collections du Centre Pompidou et du Musée national d'art moderne. Parmi les œuvres présentées, se trouvera le rideau de scène du ballet *Mercure* par Pablo Picasso, la *Composition aux deux perroquets* de Fernand Léger, *Personnages et oiseaux dans la nuit* de Joan Miró et autres Anish Kapoor, Sam Francis, Joseph Beuys, Dan Flavin, Frank Stella et Yan Pei-Ming.

Ces œuvres monumentales rarement exposées en raison de leur taille, retracent l'histoire de l'art du début de XX^e siècle à nos jours, et permettent de découvrir les artistes et les mouvements essentiels de cette période.

Plus d'informations : centrepompidou-metz.fr



EN BREF

Qui sera la prochaine Reine ?

Vous désirez participer à une belle aventure humaine et représenter la Ville de Metz dans toute la Lorraine avec le titre de Reine de la Mirabelle 2014 ? Rien de plus simple !

- Complétez directement en ligne le dossier d'inscription sur metz.fr, ou demandez-le par courriel via mirabelle@mairie-metz.fr ou aux adresses suivantes: Accueil de la Mairie de Metz ou Office du Tourisme, place d'Armes et service Action Culturelle, 3 place de la Comédie.

- Retournez par courriel ou déposez votre dossier complété au service Action Culturelle au plus tard le 13 mai.

Pôle Culture, service Action Culturelle, 1 place d'Armes, BP 21025.

Les présélections sont prévues le 16 mai prochain. Alors n'hésitez plus et inscrivez-vous dès maintenant pour devenir peut-être la nouvelle ambassadrice de Metz !

Plus d'informations : metz.fr



PARCOURS D'ARTISTES

La 7^e édition de « Parcours d'artistes » se déroulera les 15 et 16 mars prochains. Le temps d'un week-end, l'association du même nom organise la visite d'ateliers, d'appartements et de lieux publics afin de faire découvrir des œuvres d'artistes professionnels.

Mettre en valeur le patrimoine de la ville et privilégier les créateurs locaux, telle est l'ambition de l'association « Parcours d'artistes en Lorraine » qui organise depuis 7 ans un week-end de cheminement artistique à travers la ville, ouvert à tous.

UNE RENCONTRE D'EXCEPTION

Cette année, 110 intervenants dont 50 nouveaux seront présents au rendez-vous dans près de 42 lieux différents de la ville et de l'agglomération messine. Les points d'exposition sont variés : ateliers ou appartements, galeries d'exposition, mais aussi lieux prestigieux comme le Musée de la Cour d'Or l'église Saint-Maximin... Pour la première fois, le FRAC soutient l'initiative en exposant dans ses locaux. Les plasticiens qui auront le privilège de participer à ce parcours sont sélectionnés selon des critères rigoureux de savoir-faire, de talent et d'inspiration. Différents genres seront à l'honneur, afin de respecter les goûts artistiques de chacun. Comme les années précédentes, le public pourra acquérir les œuvres exposées, l'occasion d'obtenir des créations authentiques et de soutenir les artistes locaux.

DE NOUVELLES INITIATIVES

« Parcours d'Artistes » a pour vocation de faire découvrir au public les plasticiens les plus proches d'eux.

Cette année, l'exposition s'ouvre au monde sans pour autant changer de ligne directrice avec notamment un artiste arménien qui présentera ses œuvres au sein de

l'église Saint-Maximin. Pour la deuxième fois, le Musée de la Cour d'or accueillera des œuvres inspirées des collections exposées. Cette septième édition verra aussi son exposition collective évoluer : les participants vont créer une œuvre in situ. Le site TCRM-Blida accueillera des œuvres grands formats pour l'occasion. Enfin, c'est l'artiste Aurèle Duda,

originaire de Metz, qui mettra en espace les créations. Dans la même lignée, la manifestation « Arts en Stock » le 14 juin prochain permettra aux créateurs d'aller vers leur public dans un seul et même lieu, place de la République. ■

Plus d'informations : parcoursartistes.org





OCTAVE COWBELL, UNE GALERIE PAS COMME LES AUTRES

Créée en 2002, la galerie Octave Cowbell expose de jeunes artistes contemporains. Née sous l'impulsion d'Hervé Foucher et de quelques amis, la galerie est aujourd'hui un lieu phare de la scène artistique messine.

Ne cherchez pas la porte d'entrée de la galerie, puisque c'est par la fenêtre qu'on y accède. Octave Cowbell, c'est le projet audacieux d'un étudiant en arts plastiques, accompagné de quelques amis. À l'époque, Hervé Foucher constate que peu de structures donnent l'occasion aux artistes sortant des écoles d'exposer leurs travaux personnels. Il se met donc en tête de créer sa propre galerie afin de soutenir les jeunes artistes de la région en leur proposant un lieu d'exposition. Après des recherches infructueuses de locaux, Hervé Foucher a eu l'idée d'installer la future galerie dans une des pièces de son appartement, 5 rue des

Parmentiers. Mais la galerie expose aussi extra-muros à l'Église des Trinitaires et au Musée de la Cour d'Or. Elle a également participé à plusieurs éditions de Nuit Blanche.

UN TREMLIN POUR LES JEUNES ARTISTES

Depuis 2002, la galerie associative Octave Cowbell invite des artistes contemporains de renommée internationale (*Éric Poitevin*, *Patrick Tosani*) mais surtout, elle offre la possibilité aux jeunes artistes, à peine sortis des écoles d'arts d'exposer leurs travaux. Ces premières expériences professionnelles sont un tremplin pour la future carrière

de ces esthètes. Accueillant une dizaine d'expositions par an, la galerie met un point d'honneur à renouveler les artistes qu'elle propose. Depuis le 6 février, Octave Cowbell présente l'exposition de *Julie Meyer*, *Frozen park*, périple au sein d'un parc d'attraction désaffecté de Berlin, à découvrir jusqu'au 22 février. ■

Plus d'informations :
octavecowbell.fr

Octave Cowbell est ouvert le jeudi de 14h à 18h, le vendredi et le samedi de 15h à 19h, ainsi que sur rendez-vous.

Ci-dessus : @Julie Meyer

RENDEZ-VOUS À NOTER

ÉVÉNEMENTS

JOURNÉES PORTES OUVERTES DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE LORRAINE

SAMEDI 18 FÉVRIER - 9H > 18H

ESAL

En collaboration avec SUPELEC, l'ENIM, l'ESITC, GTL, ICN Business school et le Centre Arts et Métiers Paris Tech de Metz
esamm.metzmetropole.fr

FOIRE DE CARNAVAL

DU SAMEDI 15 FÉVRIER

AU DIMANCHE 23 MARS

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

Maquillage gratuit pour les enfants
tous les dimanches

CONCERTS

CONCERT DE DANCING QUEEN

À WATERLOO

SAMEDI 22 FÉVRIER - 20H

ARSENAL

Adaptation originale de *Mamma Mia*
par *Equinoxe*, organisé par et pour
les Restos du Cœur

HARMONIE MUNICIPALE

DIMANCHE 16 MARS - 16H

ARSENAL

arsenal-metz.fr

CINÉMA

ALONZANFAN,

QUINZAINE DU CINÉMA JEUNE PUBLIC

DU MERCREDI 26 MARS

AU VENDREDI 11 AVRIL

INSCRIPTION JUSQU'AU 19 FÉVRIER

Plus de 15 films destinés au jeune public
proposés dans les cinémas partenaires

EXPOSITIONS

HUMAN MATOS

JUSQU'AU VENDREDI 7 MARS

MCL SAINT-MARCEL

René Taesch

mclmetz.fr

RÊVES D'ICARE

JUSQU'AU LUNDI 24 MARS

CENTRE POMPIDOU-METZ

centrepompidou-metz.fr

RETROUVEZ L'AGENDA COMPLET SUR METZ.FR

Question pratique

DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Quels changements pour la carte d'identité ?

→ Le décret du 18 décembre 2013 a allongé la durée de validité de la carte nationale d'identité à 15 ans au lieu de 10 ans, dans les conditions suivantes :

- à compter du 1^{er} janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité sécurisée (carte plastifiée) délivrée à des personnes majeures passe de 10 à 15 ans.

Cette extension de validité à 15 ans s'applique également aux cartes d'identité qui ont été délivrées à des personnes majeures entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013. Ces cartes d'identité, qui peuvent présenter une durée de validité dépassée, demeurent valides. Elles bénéficient automatiquement d'une extension de validité de 5 ans sans aucune démarche à effectuer. Néanmoins, la date de validité inscrite sur le titre ne sera pas modifiée.

- en revanche, les cartes d'identité des personnes mineures à la date de délivrance conservent une durée de validité de 10 ans.

- les personnes majeures souhaitant voyager avec une carte d'identité dont la date initiale de validité est dépassée peuvent télécharger, sur le site du Ministère des Affaires Étrangères et du Ministère de l'Intérieur, un document leur permettant de justifier cette mesure de prolongation de la durée de validité auprès des autorités étrangères concernées.

Plus d'informations concernant une demande ou un renouvellement de carte d'identité : metz.fr ou Allo Mairie au 0 800 891 891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe). ■

Carte délivrée	Vous aviez	
	moins de 18 ans	18 ans et plus
Avant le 2 janvier 2004	10 ans	
Entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013	10 ans	15 ans
Après le 1 ^{er} janvier 2014		

Bon plan

DEVENIR BÉNÉVOLE D'ACTION CONTRE LA FAIM

→ « Action contre la faim » propose, pour la 17^e année consécutive, un projet pédagogique et solidaire unique en France : la Course contre la Faim. Mise en place dans plus de 1 000 établissements scolaires, elle offre aux jeunes la possibilité de s'engager dans une action solidaire de grande envergure. Des séances de sensibilisation sont animées par des bénévoles pour expliquer aux jeunes le problème de la faim dans le monde. À l'issue de ces séances, les élèves partent à la recherche de sponsors qui vont leur promettre des dons pour les kilomètres qu'ils tenteront de courir le jour de la course, prévue le 16 mai prochain.

L'association recherche actuellement des centaines de bénévoles dans toute la France pour animer des séances de sensibilisation dans les établissements scolaires participants. En prenant part à ce projet, allez à la rencontre des élèves et vivez une expérience enrichissante ! ■



Plus d'informations : coursecontrelafaim.org

MAIRIES DE QUARTIERS

Bellecroix

12 bis rue d'Anney
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Patrice Nzihou
le jeudi de 10h30 à 12h
Rendez-vous au 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en Mairie
de quartier de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence
du lundi au vendredi 8h30-12h
et 13h30-18h

Permanences

Élus : Patrice Nzihou
le mercredi de 10h30 à 12h
Rendez-vous au 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Maryse Bresson

sur rendez-vous
au 06 33 69 15 50 ou
mbresson@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle des
Lauriers, 3 bis rue d'Anjou
les 1^{er} et 3^e mardis du mois de 14
à 17h uniquement sur rendez-
vous en contactant Allo Mairie

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

Centre-ville / les Iles

Hôtel de Ville
1 place d'Armes

Permanences

Accueil

du lundi au vendredi 8h-18h
et le samedi 9h-12h

État civil

du lundi au vendredi 8h-16h

Élus : Olivier Payraudeau

jeudi, vendredi et sur rendez-
vous au 06 27 27 46 23 ou
opayraudeau@mairie-metz.fr

Christiane Pallez

sur rendez-vous au
03 87 75 98 23 ou
cpallez@mairie-metz.fr

Conciliateur de justice

permanence assurée en Mairie
de quartier du Sablon

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes
mardi et jeudi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu : Catherine Oasi-Schaeffer
le 1^{er} mardi du mois de 9h30
à 11h30 et sur rendez-vous
au 06 48 74 34 15 ou
coasi-schaeffer@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en Mairie
de quartier de Patrotte /
Metz-Nord

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Marie Riblet
sur rendez-vous à
mriblet@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Magny

2 rue des Campanules
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / mercredi 13h30-18h

Permanences

Élus : Nathalie De Oliveira
sur rendez-vous
au 06 22 62 63 98 ou
ndeoliveira@mairie-metz.fr

Michèle Medoc

le mardi de 9h30 à 11h
au 06 79 82 42 98 ou
mmedoc@mairie-metz.fr

Sélîma Saadi

sur rendez-vous
au 06 09 31 22 22 ou
ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

permanence assurée en Mairie
de quartier de Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Sébastien Koenig

le dernier mercredi du mois de
14h à 16h ou sur rendez-vous
au 03 87 55 51 61 ou
skoenig@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

permanence assurée en Mairie
de quartier du Sablon

Patrotte / Metz-Nord

76 avenue de Thionville
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu : Françoise Ferraro

le vendredi de 9h à 11h et sur
rendez-vous au 06 15 85 25 93 ou
fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le mercredi de 9h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous en
contactant Allo Mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

Queuleu / Plantières

1 rue du Roi Albert
du lundi au jeudi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Claire Mertz

le mercredi matin sur rendez-
vous au 06 31 68 62 01 ou
cmertz@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,
de 9h à 12h uniquement sur
rendez-vous en contactant
Allo Mairie

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Sablon

4/6 rue des Robert
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élus : Sélîma Saadi

sur rendez-vous
au 06 09 31 22 22 ou
ssaadi@mairie-metz.fr

Stéphane Martalié

sur rendez-vous
au 06 82 67 04 15

ou smartalie@mairie-metz.fr

Laure Dupont

le 1^{er} jeudi du mois ou sur
rendez-vous au 06 09 66 47 24 ou
ldupont@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le mercredi de 8h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous
en contactant Allo Mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 13h30-18h

Permanences

Élu : Gilbert Krausener

sur rendez-vous
au 06 82 43 87 95 ou
gkrausener@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

BIBLIOTHÈQUES ET MÉDIATHÈQUES

Médiathèque Verlaine (Pontiffroy)

1 place de la Bibliothèque

Médiathèque Jean-Macé

2 boulevard de Provence

Médiathèque du Sablon

4/6 rue des Robert

Bibliothèque de Bellecroix

13 rue de Toulouse

Bibliothèque de Magny

44 rue des Prêles

Bibliothèque de la Patrotte

4 rue Paul Chevreux

PISCINES

Piscine olympique Lothaire*

44 rue de Lothaire

Piscine du square du Luxembourg*

Rue Belle Isle

Piscine de Belletanche*

Rue Belletanche

*La piscine Lothaire est fermée
jusqu'à fin mai 2014. Dans la
continuité la piscine du square
du Luxembourg fermera de juin à
septembre 2014. Enfin, la piscine
de Belletanche sera en travaux
d'octobre à décembre 2014.

ACCUEIL PÔLE DES LAURIERS

3 bis rue d'Anjou

AGORA METZ PATROTTE

Rue Charles Nauroy

ARCHIVES MUNICIPALES

1-3 rue des Récollets

METZ EMPLOI INSERTION

2 rue du Four du Cloître

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambière
**En cas d'urgence, contactez
la Police Municipale au
03 87 55 84 84**

CCAS

22- 24 rue du Wad Billy
03 87 75 33 12

MÉMO

Réseau LE MET'
N° vert : 0 800 00 29 38 (appel
gratuit depuis un poste fixe)

ALLO MAIRIE

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services.

 **0 800 891 891**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE



Chassons les incivilités!

**JE NE SORS PAS MES POUBELLES
EN DEHORS DES HORAIRES AUTORISÉS!**
Le non-respect des heures de collecte
est puni de 35€ d'amende



metz.fr

Allo Mairie

 **N°Vert 0 800 891 891**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

LES RÉSIDENCES CCAS

Les résidences seniors du CCAS de la Ville de Metz accueillent des personnes valides de 60 ans et plus. Le retraité dispose d'un logement où il peut vivre en parfaite autonomie, dans ses meubles tout en profitant de nombreuses prestations facultatives (restauration, lieux de vie collective, animations, accompagnement, etc.). Ces résidences à loyer modéré bénéficient de l'APL.

Résidence Désiremont

4 avenue de Lyon
57070 Metz
03 87 75 51 73

Résidence Docteur Wolff

52 rue Haute-Seille
57000 Metz
03 87 75 36 84

Résidence Grandmaison

2D rue des Déportés
57070 Metz
03 87 65 27 84

Résidence Haute-Seille

36 rue Haute-Seille
57000 Metz
03 87 35 09 15

Résidence Saint-Nicolas

6 rue du Père Potot
57000 Metz
03 87 37 31 46

Résidence Sainte-Croix

10 rue du Haut de Sainte-Croix
57000 Metz
03 87 74 61 93



LES SENIORS À METZ : UN ENGAGEMENT RÉCIPROQUE

MONALISA

Pour la première fois, des bénévoles, des associations et des institutions se mobilisent ensemble et dans un seul mouvement avec le soutien des pouvoirs publics pour lutter contre l'isolement social des personnes âgées, une démarche exemplaire et collaborative d'intérêt général. MONALISA est soutenue dans son lancement par la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie, cnsa.fr monalisa-asso.fr

Rejoignez les équipes citoyennes messines

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

22-24 rue du Wad Billy - Metz
0 800 571 572 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe)
ccas-metz.fr

UNIS-CITÉ

Unis-cité organise des visites chez les seniors à travers un programme d'échanges entre générations, « Une visite, un sourire », en partenariat avec AG2R La Mondiale, la CARSAT et le CCAS de la Ville de Metz.

28 Rue Auguste Prost - Metz
jburtin@uniscite.fr

LES PETITS FRÈRES DES PAUVRES

Depuis 1946, les Petits Frères des Pauvres accompagnent dans une relation fraternelle des personnes - en priorité de plus de 50 ans - souffrant de solitude, de pauvreté, d'exclusion, de maladies graves. Association et fondation reconnues d'utilité publique
Permanences le mardi et le vendredi de 14h à 17h au 10 rue Pierre Perrat - Metz
03 87 63 48 47
ou N° Indigo : 0 825 833 822 (0,15€ TTC/MN)
petitsfreres.asso.fr

PIVOD

Seniors, actifs, venez rejoindre l'équipe PIVOD ! Découvrez le bénévolat et la satisfaction de rester utile en transmettant votre expérience et vos compétences.
48 rue Saint-Bernard
57000 Metz
03 87 63 62 60
pivod.fr

CARSAT, CAISSE D'ASSURANCE RETRAITE ET DE LA SANTÉ AU TRAVAIL ALSACE-MOSELLE

Espace Prévention de Moselle
La politique d'action sociale de la Carsat Alsace-Moselle s'inscrit dans le champ du « Bien vieillir ». Elle vise à développer une politique de prévention de la perte d'autonomie et de maintien du lien social en faveur des retraités autonomes mais fragiles. Pour ce faire, elle inscrit ses actions dans la coordination avec l'inter-régimes et s'appuie sur le développement de partenariats.
3 place du Roi George
BP 31006
57003 Metz Cedex 01
03 87 66 90 99
espace-prevention.metz@cramam.cnamts.fr

PASS AVANT'ÂGES

Pour les Messins de 65 ans et plus afin de profiter d'offres de loisirs, de sport, de culture et de commerces.
Pass à retirer à l'Hôtel de Ville, en Mairies de quartiers ou au CCAS
ccas-metz.fr